

CANTATE BWV 131
AUS DER TIEFEN RUF E ICH, HER, ZU DIR

Du fond de l'abîme, je crie vers toi, Seigneur...

Kantate ohne Bestimmung

Cantate sans destination connue

Mühlhausen (église Marienkirche), juillet 1707...

AVERTISSEMENT

Cette notice dédiée à une cantate de Bach tend à rassembler des textes (essentiellement de langue française), des notes et des critiques discographiques parfois peu accessibles (2024). Le but est de donner à lire un ensemble cohérent d'informations et de proposer aux amateurs et mélomanes francophones un panorama espéré élargi de cette partie de l'œuvre vocale de Bach. Outre les quelques interventions -CR- repérées par des crochets [...] le rédacteur précise qu'il a toujours pris le soin jaloux d'identifier sans ambiguïté le nom des auteurs sélectionnés dans le texte et la bibliographie. A cet effet il a indiqué très clairement, entre guillemets «...» toutes les citations fragmentaires tirées de leurs travaux. Rendons à César...

ABRÉVIATIONS

(A) = *La majeur* → (*a moll*) = *la mineur*

(B) = *Si bémol majeur*

BB / SPK = Berlin / Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz

B.c. = Basse continue ou continuo

BCW = Bach Cantatas Website

BD. = *Bach-Dokumente* (4 volumes), 1975.

BG. | BGA. = *Bach-Gesellschaft Ausgabe* = Édition par la Société Bach (Leipzig, 1851-1899). *J. S. Bach Werke. Gesamtausgabe* (Édition d'ensemble) *der Bachgesellschaft*.

BJb. = *Bach-Jahrbuch*

(C) = *Ut majeur* → (*c moll*) = *ut mineur*

D = Deutschland

(D) = *Ré majeur* → (*d moll*) = *ré mineur*

(E) = *Mi* → (*Es*) = *mi bémol majeur*

EG. = *Evangelisches Gesangbuch*. 1997-2006.

EKG. = *Evangelisches Kirchen-Gesangbuch*. 1951.

(F) = *Fa*

(G) = *Sol majeur* → (*g moll*) = *sol mineur*

GB = Grande-Bretagne = Angleterre

(H) = *Si* → (*h moll*) = *si mineur*

KB. = *Kritischer Bericht* = Notice critique de la NBA accompagnant chaque cantate.

Mvt. | Mvts. = Mouvement | Mouvements

NBA. = *Neue Bach Ausgabe* (Nouvelle publication de l'œuvre de Bach à partir des années 1954-1955).

NBG. = *Neue Bach Gesellschaft* = Nouvelle Société Bach (fondée en 1900).

OP. = Original Partitur = Partition originale autographe

OSt. = Original Stimmen = Parties séparées originales

P. = Partition = Partitur

p. = page ou pages

PBJ. 1955 = *Petite Bible de Jérusalem*. 1955.

PKB. = Preußischer Kulturbesitz, Staatsbibliothek, Berlin

St. = Parties séparées = Stimmen

La première lettre -en gras- d'un mot du texte de la cantate indique la majuscule de la langue allemande. Dans le corps de ce même texte allemand, le mot ou groupe de mots mis en *italiques* désignent un affect particulier ou un « accident » remarquable.

DATATION BWV 131

1707. Mühlhausen en Thuringe. Incertitude sur la date précise. Vraisemblablement la ou l'une des toutes premières cantates de Bach qui nous soit parvenue. Les musicologues envisagent différentes hypothèses : Bach arrivé d'Armstadt, succède au poste de Johann Georg Ahle (mort en décembre 1706) à Mühlhausen de juin 1707 à juin 1708. Il signe son contrat d'organiste le 15 juin 1707 à l'église « Divi Blasii » (Saint-Blaise). La cantate BWV 131, cantate probatoire (?) a pu être composée et exécutée lors d'un office funèbre se situant après l'incendie du 30 mai 1707 qui détruisit partiellement la partie basse de la ville, notamment le quartier de l'église, la Marienkirche où est attaché le Pasteur Georg Christian Eilmar. La seconde hypothèse serait que cette cantate ait été composée et exécutée, cette fois un an plus tard, pour commémorer l'anniversaire de cette catastrophe. Chronologiquement on trouverait alors les cantates BWV 131 (1707), 4, 196, 71, 106 (pour cette dernière, date hypothétique...) 14 août 1707 ?) On se souviendra que Bach quitte Mühlhausen pour Weimar en juillet 1708 et, selon Spitta, une reprise de la cantate BWV 131 a pu prendre place dans cette dernière ville, mais ceci soulève un autre problème de tonalité.

DÜRR : Chronologie années 1707-1708 : BWV 131, 106, 71, 4, 196, 150.

HERZ : Chronologie pour l'été 1707.

HIRSCH : Classement CN. 1 (*Die chronologisch Nummer* = numérotation chronologique). 1707.

NYS, Carl de : « La partition autographe de la cantate BWV 131 nous apprend qu'elle a été écrite par Bach lorsqu'il était organiste à St-Blaise de Mühlhausen et que l'œuvre lui fut commandée par le pasteur de Sainte-Marie, G. Chr. Eilmar : elle date donc de 1707-1708. »

SCHUHMACHER : « La plus ancienne des cantates de Bach... »

SOURCES BWV 131

La « database » du « Catalogue Bach de l'Institut de Göttingen » en connexion avec les « Bach Archiv », est un instrument de travail exceptionnel (langue anglaise et allemande). Adresse : (http://www.bach.gwdg.de/bach_engl.html). bach.digital.de. (2017) : 18 références dont 4 perdues.

BWV 131. PARTITION AUTOGRAPHE = ORIGINALPARTITUR

Référence gwdg.de/bach: US NYkallir (o. Sign) BWV 131. J. S. Bach. Page de titre : A. Fuchs. Partition de 8 feuilles, 1707-1708.

Sources : J.-S. Bach → ? → Breitkopf & Härtel → A. Fuchs → W. Rust → A. Rothberger, Wien. Marchand d'autographes : H. Hinterberger, Vienne → Rudolf F. Kallir (New York 1935) → Lilian Kallir-Frank né à Prague 1931 – décédée à New York 2004 (USA).

Source : P Pr. (Privatbesitz = Collection privée) Rudolf Franck-Kallir, New York. Dimensions 32,4 x 20,3cm, 8 feuillets et 15 pages de musique. Bach Digital.

Gerhard Herz qui a consultée la partition à New York dans la collection privée de L.D.F. Frank, signale la qualité du papier et son origine classée CB, identique à celui de la cantate BWV 71. Ces initiales sont tirées du nom du fabricant « Christoph Backer » à Mühlhausen (vers 1672-1707), avec, comme filigrane l'« aigle germanique. »

Il semble que cette partition (peut-être celle signalée par Philipp Spitta, ayant appartenu au collectionneur au comte Carl Otto Friedrich Von Voss-Buch (1786-1864), ainsi que les cantates BWV 103 et 74) soit celle dont Wilhelm Rust (Kantor de Leipzig de 1880 à 1892) se réclame et qu'il a utilisée en 1881 dans ses travaux préluant à l'édition de la BGA (Volume XXVIII). Elle aurait passé par la suite dans une collection privée à Vienne (Autriche) et sans doute y aurait séjourné jusqu'à la deuxième guerre mondiale (WW2) où, selon Alberto Basso et Gerhard Herz, elle échoit vers 1944-1945 (vraisemblablement par le biais de l'armée américaine) à la pianiste Lilian Kalir Frank résidant à New York. Hans Grischkat dans sa notice de l'édition Eulenburg (en 1959) considérerait cette partition comme perdue.

BOMBA [Jean-Sébastien Bach] cite la note manuscrite en tête des feuillets : *Auf begehren Tit: Herm D : Georg : Christ : Eilmars in die Music gebracht von Joh. Seb. Bach Org. Molhusino* traduit par « A la demande de Monsieur le Dr. Georg Christ. Eilmar / mis en musique par Joh. Seb. Bach / Org. Molhusino. »

NEUMANN [Les écrits de Jean-Sébastien Bach] : « Note autographe à la fin de la partition originale de la cantate (Collection privée de Rudolf F. Kallir, New York) : A la demande de Monsieur le Dr Georg Christ. Eilmar mis en musique par Joh. Seb. Bach Org. Molhusino ». | C'est peut-être par précaution que Bach précise : à la demande de... afin d'éviter de possibles « contrariétés », Eilmar n'étant pas en tant que pasteur de la Marienkirche de Mühlhausen, de son ressort. »

BGA et Christoph Wolff ont noté au frontispice de l'autographe : *a una Obboe, una Violino, doi Viola, Fagotto... è Fon* (damento).

SCHMIEDER : 8 folios primitivement en possession du professeur Wilhelm Rust, plus tard dans une collection privée à Vienne.

BWV 131. PARTIES SÉPARÉES = ORIGINALSTIMMEN

Pas de parties instrumentales autographes originales connues.

BWV 131. COPIES 18^e et 19^e SIÈCLES = ABSCHRIFTEN 18 u. 19 Jh.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 1159/VIII, Faszikel 9. Copiste : C Bagans (copiste à Berlin). Partition de 22 pages. Première moitié du 19^e siècle, autour de 1835/1836. Modèle : D B Mus.ms. Bach P 56. Sources : C. Bagans → F. Hauser → Berliner Singakademie → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 442, Faszikel 3. Copiste : A. Werner (copiste de Vienne). Partition de 45 feuilles. Entre 1838 et 1846. Modèle : D B Mus.ms. Bach P 1159/VIII, Faszikel 9. Sources : A. Werner → J. Fishhof → O. Frank → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1887).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 473. Copiste inconnu. Partition de 36 feuilles. Milieu du 19^e siècle. Modèle : PL Wu RM 5933. Sources ? → BB (6 Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 49, Faszikel 1. Copistes → Krueger (copiste du Voß-Buch) plus une feuille séparée avec la table du contenu : S. W. Dehn. Partition de 25 feuilles. Première moitié du 19^e siècle. Peut-être à partir de la référence Privatbesitz Lilian Kallir-Frank. New York (USA). Sources : Krueger → Voß-Buch → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1851). Bach Digital 2015.

Référence gwdg.de/bach: D B Mus.ms. Bach P 56. Copiste inconnu. Partition de 20 feuilles. Première moitié du 19^e siècle. Sources : ? → Berliner Singakademie → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1855).

Référence gwdg.de/bach: D B Mus. ms. Bach P 851. Copiste Wilhelm Rust (préparation de l'édition pour le compte de la BGA en 1881). Partition de 26 feuilles. Date Leipzig, 2 avril 1879. Modèle : à partir de la référence Privatbesitz Lilian Kallir-Frank. New York (USA). Sources : Wilhelm Rust → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz).

Référence gwdg.de/bach: D B N Mus. ms. 10072-5. Copiste : J. J. Maier. Partition de 27 feuilles datée de Munich, le 14 février 1852. Modèle : D B Mus.ms. Bach P 1159/VIII, Faszikel 9. Sources : J. J. Maier → A. Schmid-Lindner → BB (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) (1972).

Référence gwdg.de/bach: D BNms Ec 9.3. Copiste : Christian Benjamin Klein. Partition. 10 feuilles. Première moitié du 19^e siècle. Modèle : Privatbesitz Lilian Kallir-Frank. New York (USA). Sources : Christian Benjamin Klein (1754-1825) → Bonn, Universität und Landesbibliothek (1829) → Bonn Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität (1922).

Référence gwdg.de/bach: D F Mus Hs 148. Copiste inconnu avec annotations de J. N. Schelble. Partition de 32 feuilles. 19^e siècle. Modèle : Privatbesitz Lilian Kallir-Frank. New York (USA). Sources ? → J. N. Schelble → Frankfurter Caecilien-Verein → Frankfurter, Stadt u. Universitätsbibliothek, Musik.

Référence gwdg.de/bach : D Hau Ms. 162. Copiste : Franz Xaver Gleichauf. Partition de 15 feuilles. Première moitié du 19^e siècle. Modèle : D F Mus Hs 148. Sources : Franz Xaver Gleichauf → ? → M. Schneider (1930) → Halle, Martin-Luther Universität, Institut für Musiwissenschaft. Bach Digital 2015.

Référence gwdg.de/bach: F-Pn Vm1 2908. Copiste inconnu (d'origine germanique). 35 feuilles, partition et parties séparées. Première moitié du 19^e siècle. Modèle : D F Mus Hs 148. Sources ? → Paris, Bibliothèque Nationale (Louvois - Musique)..

Référence gwdg.de/bach: GB Ob MS. M. Deneke Mendelssohn c. 62, Faszikel 6. Copiste : F. Henschke. 22 feuilles de partition. Première moitié du 19^e siècle. Modèle : D B Mus.ms. Bach P 56. Sources : A. E. Henschke → F. Mendelssohn Bartholdy → Famille Mendelssohn → M. Deneke → H. Deneke → Oxford, Bodleian Library (1973).

Référence gwdg.de/bach: PL Wu RM 5933 (précédemment à Breslau). Copiste inconnu (de chez Breitkopf). 38 feuilles de partition. Première moitié du 19^e siècle. Modèle : Privatbesitz Lilian Kallir-Frank. New York (USA). Sources ? → J. T. Mosewius → Breslau, Institut für Kirchenmusik → Varsovie, Bibliothèque universitaire.

Il existe des copies, décrites principalement par Spitta dans son ouvrage *Jean-Sébastien Bach* : La première lui fut donnée en communication (lors de la rédaction de sa biographie vers les années 1870) et provenait de la collection du comte Von Voss-Buch ; elle fut déposée par la suite à la Bibliothèque Royale de Berlin... [D B Mus. ms. Bach P 49, Faszikel 1].

Cette référence ne peut être précisée dans l'état de nos connaissances, d'autant que Spitta en signale une seconde « autrefois en la possession du musicologue Aloys Euchs (Vienne 1799-1853). Il s'agit d'un manuscrit autographe de 8 feuillets doubles provenant de l'héritage de Carl Philip Emmanuel Bach et conservée en 1859 à la « Bibliothèque Royale de Berlin ». Référence : la partition autographe de Bach ?

Toujours du même, une troisième... « Copie (à 4 voix et instruments) se trouvait à la Bibliothèque de Leipzig et portait la mention *Motett Aus der Tiefe, 4 Stimmen, u. Instruments (Partitur) 1715...* relative à une éventuelle exécution de cette cantate à cette dernière date ». Elle paraît avoir totalement disparu... Enfin Werner Neumann cite une quatrième copie (XVIII^e siècle) conservée à Frankfurt am Main [D F Mus Hs 148.] et Wolfgang Schmieder un « photogramme » d'exécution déposé à la Bibliothèque Nationale de Vienne (Nationalbibliothek Wien – Katalog des Archivs für Photogramme musikalischer Meisterhandschriften ... Teil I, Wien - 1967)... pouvant avoir été tirée de la partition, peut-être celle connue par Wilhelm Rust et qui fut un temps dans une collection privée précisément à Vienne, avant que de partir aux États-Unis ?

BWV 131. ÉDITIONS

SOCIÉTÉ BACH = BACH-GESELLSCHAFT AUSGABE (BGA.)

BGA. Jg. XXVIII (28^e année). Pages 3-30. Préface de Wilhelm Rust (décembre 1881). Cantates BWV 131 à 140 + Anh. 134a. [La partition de la BGA est dans le coffret Teldec / Harmoncourt, volume 33. 1984].

NOUVELLE ÉDITION BACH = NEUE BACH AUSGABE (NBA.)

KANTATEN SERIE I / BAND 34. KIRCHRNKANTATEN VERSCHIEDENER, TEILS, UNBEKANNTER BESTIMMUNG
Pages 67-106. *Bärenreiter Verlag* BA 5062. 1986. Herausgegeben von Ryuichi Higuchi. 4 fac-similés. Cantates BWV 100, 97. *Kritischer Bericht* [KB] BA 5062 41. 1990. Ryuichi Higuchi.

Zur Edition. Notice, page VI. Fac-similé, page VII. Partition autographe [chœur 5, mesures 57-72] et note autographe finale] : US NYKallir-Frank (o. Sign) BWV 131. Bl. 8^e. (New York).

BWV 131. AUTRES ÉDITIONS

BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes) | Bach | Bärenreiter Urtext (c'est à dire d'après la partition originale de la NBA).

1986-2007 by Bärenreiter-Verlag, Kassel. Sämtliche Kantaten 14. TP 1294. Pages 343-382.

Édition ne comportant pas de *Kritischer Bericht* mais une brève notice non signée et un fac-similé.

Notice, page 270 (allemand) et page 623 (anglais).

Fac-similé, page 271. Partition autographe [chœur 5, mesures 57-72 et note autographe finale] : US NYKallir-Frank (o. Sign) BWV 131. Bl. 8^e. (New York).

BCW : Partition de la BGA. + Réduction chant et piano.

BREITKOPF & HÄRTEL : Partition = PB 2981. Réduction chant et piano (Klavierauszug) = EB 7131.

Partition du chœur = ChB 992. Révision orgue et clavecin par Max Sieffert = OB 2129.

2013. Partition (28 pages) = PB 4631– Réduction voix et piano (44 pages) = EB 7131 – Parties séparées (6) = OB 4631.

Partition du chœur = ChB 4631.

CARUS. *Stuttgarter Bach-Ausgaben*. Edition de Ulrich Leisinger. Partition (Partitur). 43 pages. Avant-propos d'Ulrich Leisinger. Leipzig, janvier 2004 + *Kritischer Bericht*) = CV-Nr. 31. 131/00 (2004) (sol mineur) et CV-Nr. 31.131/50 (*la* majeur). Réduction chant et piano (Klavierauszug). 40 pages. 2005 = CV-Nr. 31.131/03 et 53. Partition d'étude (Studienpartitur). 48 pages = CV-Nr. 31. 131/07. Chœur (Chorpartitur). 2004. 12 pages + Soli = CV-Nr. 31.131/05 et 55.

Matériel complet d'orchestre = CV-Nr. 31.131/19 et 69. 5 Violine 1 + 2 Viola 1 + 2 Viola 2 + 4 Violoncello / Kontrabass = CV-Nr. 31.131/11-14 (ex 61-64). Harmoniestimmen = CV-Nr. 31.131/59 [1 Oboe + 1 fagott CV-Nr. 31.131/21-22 ex 71-73].

Partition de l'orgue (Orgelpartitur) = CV-Nr. 31.131/ 49 (ex 99).

CARUS. Édition 2017. *Stuttgarter Bach-Ausgaben*. Urtext (Bach-Archiv Leipzig). Édition d'Ulrich Leisinger. Partition. 2016-2017.

Volume 12 (BWV 129-145), pages 107-151. Avant-propos d'Ulrich Leisinger, janvier 2004 = CV-Nr. 31.131/00.

Édition sans *Kritischer Bericht*.

EULENBURG : Ernst, Ltd. Londres. N° 1051. Introduction de Hans Grischkat. Sept. 1959.

KALMUS STUDY SCORES: N° 841. Volume XXXVII. New York 1968. Avec les cantates BWV 130 à 133.

PETERS : Réduction chant et piano.

Joshua Rifkin a utilisé en avant-première la nouvelle édition de la NBA préparée par le Dr. Higuchi et Klaus Hoffmann du *J-S. Bach Institut* de Göttingen (1987), disposition bitonale, le la à 415.

PÉRICOPE BWV 131

Sans destination connue (*Ohne Bestimmung*). Les musicologues s'accordent à penser que cette cantate fut commandée et exécutée pour un service commémoratif (peut-être le grand incendie de Mühlhausen, le 30 mai 1707) et sans doute funèbre, à cause du Psaume 130, le *De Profundis*. En outre, la commande de cette œuvre est attestée par une mention manuscrite portée sur la partition autographe *Auf Begehren Tit Herr D. Georg Christ-Eilmar in die Music gebracht von Joh. Seb. Bach Org. Molhusino*. Voir, présentée par Andreas Bomba (Hänssler, vol. 41), la thèse de la division en cinq parties (d'après le théologien Olearius, 1678) et l'ouvrage de Martin Petzoldt) pour une affectation au 11^e dimanche après la Trinité. Voir aussi *saint Luc*, 18, 9-14 [PBJ. 1955, p. 1569]. La parabole du pharisien et du publicain.

NYS, Carl de : « La destination liturgique demeure conjecturale. Le Psaume *De Profundis* qui lui sert de livret joue un rôle dans toute une série de dimanches après la Trinité, mais c'est aussi un psaume pénitentiel : c'est pourquoi il n'est pas exclu que la cantate a été destinée à une liturgie pénitentielle après l'incendie qui ravagea le centre de Mühlhausen, peu avant l'entrée en fonction de Bach. C'est probablement le pasteur Eilmar qui eut l'idée d'introduire deux strophes du cantique de B. Ringwaldt, « *Herr Jesu Christ, du höchstes Gut.* » (n° 2 et 4). »

[Le cantique de Ringwaldt donne son titre à la cantate BWV 113 exécutée le 20 août 1724].

TEXTE BWV 131

Huit versets du Psaume 130 (*De Profundis*) dans une traduction de Luther et deux strophes du cantique de Ringwaldt.

Il n'est pas indifférent de connaître les circonstances dans lesquelles a pu naître cette cantate, c'est à dire les conflits liés à la position prise par Bach dans la querelle opposant « Piétistes » dont il dépend en la personne de Johann Adolphe Frohne (1652-1713), pasteur de la Blasius Kirche (Divi Blasii) et les luthériens « orthodoxes » représentés par Georg Christian Eilmar, (1661-1715) pasteur de la Marienkirche. C'est à ce dernier qu'est attribuée (à tort selon certains musicologues) la compilation du texte au demeurant axée sur le Psaume 130 dont tous les versets sont repris. Il est même possible que Bach (cas rarissime) ait pu lui-même établir l'articulation de ce texte (psaume + cantique). Le Psaume 130 (le *De Profundis*) autrement appelé « cantique des montées » [PBJ. 1955, p. 926] est le sixième des sept psaumes pénitentiels (avec les 6, 32, 38, et 51 le *Miserere*), 102 et 143). C'est une supplication individuelle ou le psalmiste accablé par ses fautes n'attend le pardon que de la grâce de Yahvé. Ce psaume donne aussi une place prépondérante à l'idée de la mort et de la liturgie des défunts. Dans le culte luthérien, le psaume 130 est utilisé le jour *Buss und Betrag* (avant-dernier et dernier dimanche de l'année) et également en novembre juste avant le « Temps de l'Avent (voir *EKG*, page 13). Renvoi au Psaume 51, versets 2 et 5.

Le cantique utilisé dans les sections 2 et 4 est le célèbre « *Herr Jesu Christ, du Höchstes Gut.* » (*EKG. 167 et EG. 219 + mélodie EG. 89*) de Bartholomäus Ringwaldt (1530-1599), sur une mélodie (peut-être du même) datée à la fois de Görlitz (1587) et Dresde (1593). Bach a pu utiliser l'édition du recueil de cantiques de Gotha (1715). Autres compositeurs ayant utilisé ce cantique sous une forme ou une autre, Samuel Scheidt, Johann Pachelbel, Georg Philipp Telemann, Johann Ludwig Krebs, Gottfried Homilius, etc. Il est réutilisé par Bach dans les cantates BWV 48/1 (la mélodie uniquement) BWV 113 (strophes 1, 2, 4 et 8 (texte et mélodie), BWV 166/3 (mélodie uniquement) et BWV 168/6 (strophe 8 et la mélodie) et enfin le choral à quatre voix (Vierstimmige Choräle) BWV 334. [Renvoi à *EKG.167*].

Werner Neumann propose également deux autres rappels bibliques : dans la section 4, avec le « 2^e Livre de Samuel », aux versets 12-13 [PBJ. 1955, p. 412] : Repentir de David et le pardon des rois, ainsi que dans le 2^e Livre des Chroniques, chapitre 33, 13 [PBJ. 1955, p. 591] : Manassé, le père d'Amon s'humiliant devant Yahvé (voir également « II, Livre des Rois, chapitre 21, versets 19, 26 [PBJ. 1955, p. 506]. On citera en outre le Psaume 95, 8 : « *au jour de Massa* » qui se trouve également dans BWV 113/6 et on notera la similitude avec la 1^{ère} Épître aux Thessaloniens [PBJ. 1955, p. 1745], la vigilance dans l'attente de l'avènement du Seigneur, dont l'atmosphère évoque les cantates BWV 140 et 106.

BCW : Texte (allemand et anglais) du choral de Ringwaldt, en six strophes de sept vers chacune.

BOYER [*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : « Sur le plan du texte, la double présentation simultanée [dans les mouvements 2 et 4] du choral et de l'aria se présente en duels entre l'angoisse [les solistes] et l'apaisement. » [le choral].

GARDINER [*Musique au château du ciel*] : « Le texte du psaume exigeait un mélange plus complexe de paroles et de musique [que la cantate BWV 4], conduisant à des contrastes plus tranchés de style, de forme et de fluidité dans l'expression. La solution qu'adopta Bach fut de répartir les huit versets symétriquement dans cinq mouvements enchaînés entre eux et d'agrémenter le psaume de deux morceaux de commentaire « en trope ». Ces insertions consistent en deux strophes tirées d'un choral de Bartholomäus Ringwaldt, *Herr Jesu Christ, du höchsten Gut...* »

HASELBÖCK [*Bach | Text Lexikon*] : Mots remarquables renvoyant à des citations ou des images bibliques (entre parenthèses la page et en gras n° du mouvement) : *Blut* (p. 60. 4); *Buße* (p. 68.1); *David* (p. 70. 4); *Israel* (p. 110. 5); *Kreuz* (p. 126. 2); *Manasse* (p. 140. 4); *waschen* (p. 186. 4). NYS, Carl de : « Le texte de l'œuvre n'est pas un livret ; ici, il s'agit simplement du texte du Psaume 130, dans lequel on a introduit, comme farcissure en quelque sorte, deux strophes (la deuxième et la cinquième) du cantique « *Herr Jesu Christ, du höchstest Gut...* » le responsable de cet arrangement est très probablement le pasteur Elmar lui-même. »

P. UNGER, Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. [Renvois (en anglais seulement) aux citations et allusions bibliques contenues dans le texte de chaque cantate sacrée. Ces milliers de sources ici réunies s'appliquent au mot à mot ou fragments de mots assemblés. Passé l'étonnement procuré par un travail aussi considérable, est-il permis de s'interroger sur sa validité rapportée à J.-S. Bach ? Celui-ci, assurément doté d'une exceptionnelle culture biblique n'a - peut-être pas - toujours connu l'existence de ces références dont il n'a qu'occasionnellement tiré parti...]. [Pour le Psaume 130, renvoi possible à la cantate BWV 38 de 1724].

GÉNÉRALITÉS BWV 131

SINFONIA + CHORSATZ

(Ps. 130, versets 1 et 2)

97 mesures, *sol mineur*, 3/4 et 4

ARIA + CHORAL (strophe 5)

(Ps. 130, verset 6)

82 mesures, *ut mineur*, 12/8

ARIA + CHORAL (strophe 2)

(Ps. 130, versets 3 et 4)

65 mesures, *sol mineur*, 4/4

Andante

CHORSATZ

Ps. 130, versets 7 et 8

72 mesures, *mi mineur*, 4/4

Sol mineur, sol majeur

CHOEUR

(Ps. 130, verset 5)

42 mesures, *sol mineur, mi bémol*, 4/4

Au total, 358 mesures. Le schéma est symétrique (trois chœurs et deux duos en alternance. L'instrumentation est spécifiée sur l'autographe: *a una oboe, una Violino, doi Violae, Fagotto*, (Sopran, Alto, Tenore, Bass, Chor) *CAT B. à Fond (Fondamento) Da Gio Bast: Bach*.

La tonalité de sol mineur est utilisée comme un *affect*. Ob. / Vl. / Vla I. / Vla. II / S. / A. / T. / B. / Fag. / Continuo.

Cordes : ton du chœur (Chorton / 460) en sol mineur. Hautbois et bassons en la mineur : ton de chambre (Kammerton/ 415).

A propos du *fagotto*, Bach, tout au moins dans ses premières œuvres, semble avoir réservé ce terme pour le *dulcian*, plus ancien, mentionnant le nouveau basson français sous le nom de Bassono. Contrairement à ces autres instruments à vent, le dulcian était manifestement joué au *Chorton* ; et des corrections dans l'autographe indiquent que Bach avait commencé par écrire la ligne du *fagotto* à cette hauteur du son.

Problèmes de tonalités évoqués par Hans Grischkat dans sa préparation de la nouvelle édition 1959.

AUDUS, Mark : « Déjà, le choral, une des pierres de touche de l'œuvre de Bach, joue un rôle crucial. La sensibilité du compositeur à l'égard du texte est partout apparente. On note de fréquents changements d'ambiance et de style et des mots tels sur *Flehens* et *Harret / wartet*, font l'objet de méliques symboliques. Bach ne se contente pas de réussir à mettre en lumière le ton de pénitence se trouvant dans le texte du psaume, il met aussi en valeur son message d'espoir. »

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*, volume 2] : « Présentation de la cantate après le 15 juin 1707 (signature du contrat de Bach et de la municipalité de Mühlhausen et août 1707) ou après son installation définitive en mi-septembre. Le texte : simple entrecroisement de deux textes. » [par Bach lui-même ?].

BOMBA : « Destination : le onzième dimanche après la Trinité. BWV 131 est la 5^e cantate de Bach après les BWV 150, 196, 106 et 4. Trois chœurs et deux airs alternent incessamment ; les chœurs eux sont divisés en plusieurs parties alors que la mélodie du choral s'oppose en contrepoint à chaque air. Effectif : quatre registres vocaux et cinq registres instrumentaux. Le hautbois soliste peut représenter le style à la française. Petzoldt, théologien à Leipzig et spécialiste de Bach considère l'*Explication biblique* de Johann Olearius parue en 1678 comme clé de l'exégèse des cantates de Bach. Ainsi la division en cinq parties, suite à l'exégèse serait une source théologique des cantates destinées au onzième dimanche après la Trinité (les 5 paroles de la confession du publicain, tirées de Luc 18, 9-14 : *Parabole du pharisien et du publicain*. Les structures des chœurs suivent cette forme largement répandue du *prélude et fugue*. »

BOYER [*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : « Sur le plan du texte, la double présentation simultanée du choral et de l'aria [dans les mvts. 2 et 4] se présente en duels entre l'angoisse et l'apaisement [soprano, alto. »

CANDÉ : « La cantate BWV 131, est composée sur une adaptation du Psaume 130 (*De Profundis*) due probablement à Eilmar. On n'en connaît pas la destination. Alfred Dürr émet l'hypothèse d'un office expiatoire après le terrible incendie du 30 mai [1707] dans le centre de Mühlhausen... Bach y même à deux reprises la sérénité d'un choral (soprani et alti du chœur) et l'expression passionnée de sentiments humains (airs de basse et de ténor) : convergence spirituelle de mélodies chargées de sens, contrepoint des paroles chantées et d'autres paroles seulement pensées, celles du cantique dont la seule mélodie est utilisée... Cette manière de sanctification de la condition humaine par la référence simultanée à la transcendance se retrouvera dans toute l'œuvre religieuse de Bach... le dernier chœur est magistral. Ses progressions chromatiques ascendantes expriment avec une force prodigieuse le mouvement « vers le haut », la confiance, le bonheur retrouvé. »

DÜRR : « Une suite de séquences variées s'enchaîne à la suite les unes des autres, à la manière du motet. Chaque chœur est introduit par une brève section musicale de caractère varié s'achevant en un chœur fugué ou partie lente également *adagio* suivie d'une partie *vivace* pour le premier et le troisième chœur et *largo* pour le deuxième. Les changements de *tempo* dans le chœur du début et de la fin pourraient bien traduire la jeunesse de l'auteur, de même que des cadences aux inflexions inattendues. »

GEIRINGER [*Bach et sa famille*] : « La querelle théologique à Mühlhausen. Page 239 : Le caractère orchestral du style vocal de Bach. Ornaments, silence, maniérisme. »

[*Jean-Sébastien Bach*] : « Forte influence des œuvres des compositeurs de L'Allemagne du nord. Contrastes accentués sur « Péchés / Rédemption... »

GRISCHKAT : « Œuvre de jeunesse, Bach a 22 ans. Le texte est exploité de façon musicale expressive. *Écho* dans la première section.

A consulter le « photogramme » issu de la partition originale à Vienne, on voit le soin apporté à la rédaction de la partition : mesures réglées, basse continue notée méticuleusement. Problème de la tonalité, notamment celle du hautbois et du basson, transcrits par W. Rust pour la BGA. « On retrouve de nombreuses altérations d'écriture déjà signalées par Alfred Dürr mais toujours imputables à Rust. Introduction à la partition Eulenburg n° 1051 insistant notamment sur le problème de tonalité présenté par les cantates de jeunesse de Bach et les solutions apportées à la nouvelle édition de 1959. »

HALBREICH : « Page grave, sombre, austère, forme d'écriture archaïque rappelant BWV 54 de janvier 1725.

- Analogies :
Section 1 : BWV 186.
Section 2 : BWV 71 et 105, ainsi que les chorals BWV 48, 113, 168, 166, et 106/3.
Section 3 : BWV 21/6.
Section 4 : BWV 140, choral 2.
Section 5 : BWV 131a fugue, 26/1.

HARNONCOURT : « D'abord la question du diapason et de la transposition. L'orgue d'église est accordé plus haut (ton de chœur). Pour les bois, ton ou diapason de chambre. Les instruments à cordes sont dans la tonalité de l'orgue mais leur utilisation est bien archaïsante. La cantate fut conçue pour une distribution soliste. »

LEMAÎTRE : « La prédominance des tonalités mineures soutient le ton presque funèbre de l'œuvre... L'ensemble se rattache beaucoup plus à l'esthétique du motet qu'à celle de la cantate moderne et il n'est pas impossible que les cinq morceaux s'enchaînaient pour former un ouvrage indivisible. C'est ce que semble confirmer l'absence de récitatif. »

MACIA [Collectif : *Tout Bach*] : « Structure de cette cantate parfaitement symétrique : alternance de trois chœurs et de deux duos... les chœurs se fondent sur un texte de psaume. Chacun d'entre eux offre une même facture : ils commencent par une introduction plus ou moins morcelée et se terminent par une fugue. La prédominance des tonalités mineures soutient le ton presque funèbre de l'œuvre... absence de récitatif... »

NYS, Carl de : « Éléments opposés, la jeunesse de Bach confrontée à des formes archaïsantes. Motet + Concert spirituel + un choral varié, hérités du XVII^e siècle. Nombreux changements de *tempo* = liberté expressive. Harmonies sur les cadences finales. Structures : Prélude et fugue + sonate d'église à l'italienne. Comme il convient pour un texte du psautier, la cantate est surtout destinée au chœur (ici, trois chœurs) ».

PIRRO : « Facilité de la polyphonie chez le jeune Bach dans la combinaison des différentes voix des chœurs qui renvoie aux cantates BWV 71 et 106 à la doxologie près. »

RIFKIN : « *Aus der Tiefe*, bien qu'essentiellement sobre dans son expressivité, abonde en éclairs d'inspiration dramatique et en détails évocateurs. Certains mots, tels les échos hoquetant sur les mots *meines Flehens* vers la fin du premier chœur ou la triple invocation « *Israël* » au début du dernier, montre avec quelle maîtrise Bach a introduit les coups de théâtre hardis du style dit *Stylus phantasticus* ; mais la qualité de son imagination, ressort avec autant de force de la riche figuration du second chœur que de subtilités de composition, tels les méliismes syncopés sur le mot *fürchte* vers la fin du premier solo... »

SCHUHMACHER : « Similitude de l'utilisation de cette cantate avec la cantate BWV 106 (service religieux de pénitence).. Ni air ni récitatif autonomes... du point de vue formel, il n'y a ni airs ni récitatifs autonomes et – si l'on fait abstraction de la Sinfonia, qui produit une impression d'archaïsme – il n'y a pas non plus de sections instrumentales d'une certaine envergure. Structure et articulation s'expliquent par le fait qu'on se trouve à un stade de développement qui a eu pour point de départ le motet et le Concert spirituel. La symétrie des structures systématiquement poursuivie. Tensions internes. »

SCHUHMACHER : « L'évolution musicale dans les cantates... de brefs morceaux qui s'enchaînent les uns aux autres, les passages de solo doivent plutôt être qualifiés d'ariosi que d'airs. »

WHITTAKER : « Août 1707. Comme Gardiner, il cite W. Therry et l'incendie de Mühlhausen en juin 1707. On peut encore voir des traces de celui-ci à l'église *Divi Blasii*. Attribution du texte au pasteur Eilmar. Tessiture basse et exceptionnelle pour la période de Mühlhausen. J. Schelle, cantor à St. Thomas de Leipzig (1676-1701) écrivit une cantate sur le même psaume. Peut-être Bach a-t-il connu cette œuvre car on remarque un effet d'écho similaire dans les deux cantates et surtout la même répétition sur *Israël*. »

DISTRIBUTION BWV 131

NBA. SERIE I / BAND 34. Oboe. Violino. Viola I, II. Fagotto. Soprano. Alto. Tenore. Basso. Continuo.

NEUMANN: Sopran, Alt, Tenor, Baß. Chor Oboe. Fagott. Violine. Bratsche I, II. B.c. (Hautbois, Violons, Viola, basson, Soprano, Alto, Ténor et Basse. Chœur à quatre voix et la basse continue).

SCHMIEDER. Soli: S. A. T. B. Chor. Instrumente: Oboe. Fagotto. Viol. I, II. Viola. Continuo.

SCHUHMACHER : « Distribution instrumentale de musique de chambre avec violons, deux violes (dont l'une notée en clef d'ut troisième ligne, l'autre en clef de sol) signale qu'elle tire son origine de la musique avec gambes : il vient s'y ajouter un hautbois... »

APERÇU BWV 131

1] SINFONIA + CHORSATZ. BWV 131/1

AUS DER *TIEFEN RUFTE* ICH, HERR, ZU DIR. / HERR, HÖRE MEINE STIMME, LAß DEINE OHREN MERKEN AUF DIE STIMME MEINES *FLEHENS!*

Du fond de l'abîme, je crie vers toi, Seigneur. Seigneur, écoute ma voix, prête une oreille attentive à la voix de mes supplications.

NEUMANN: Chorsatz mit Einleitungssinfonia (Sinfonia d'introduction). Forme bipartite. A. Avec imitations en écho et parties instrumentales encadrées B: Vivace. Chœur fugué, avec partie de violon obligé et sections instrumentales.

La mineur (a moll). Sol mineur (g moll) → Sol majeur (G dur). 97 mesures. 3/4.

La Sinfonia et la première partie du chœur à 3/4. Le chœur fugué marqué à C.

BGA XXVIII. | Pages 3-10. CHOR | Soprano | Ténor | Basse | Oboe | Fagot | Violino | Vla. I, II | Continuo (*fondamento*).

Sinfonia, page 3. Mesures 1 à 23. Marqué *Adagio* et *Sinfonia lente*.

A. Chœur. BGA. Pages 4- 5. Mesures 24 à 56 : *Adagio: Aus der Tiefe rufe ich, Herr, zu dir.*

B. Chœur fugué. BGA Pages 5-10. Mesures 57 à 97. *Vivace: Herr, Herr, höre meine Stimme ... meines Flehens...*

NBA. SERIE I / BAND 34. Pages 69-79 (Bärenreiter. TP 1294, pages 345-355). 1. | *Adagio | Oboe | Violino | Viola I | Viola II | Fagotto | Soprano | Alto | Tenore | Basso | Continuo | Organo.*

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*] : « Introduction instrumentale en sol mineur (sinfonia). 26 mesures *adagio*, fundamentum (continuo indiqué marqué « *lente* ». Ton funèbre de la composition qui a un caractère pénitentiel. Le matériel thématique utilisé par le chœur est celui-là même de la *Sinfonia* (vers 1) mais un brusque passage (tempo vivace) conduit à une fugue à 4 voix sur les mots *Lass deine Ohren merken* (verset 2). Juste avant l'attaque de la fugue, Bach a souligné l'invocation *Herr, Herr!* par une triple proposition homophonique et homo rythmique (principe de la prière communautaire), brisée par deux interventions confiées aux parties d'Altus et supérieur (soprano ?) qui anticipent le sujet de la fugue. »

BOMBA : « Émotion de base aux motifs gémissants. »

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Le début de l'œuvre est marquée *adagio*, et sous la ligne de basse continue, Sinfonia, Lente... Sinfonia désolée, véritable *lamento*... Une invocation des quatre voix, en écriture verticale, répète à plusieurs reprises, *Herr, höre meine Stimme*, tandis que s'amorce une entrée fuguée pour énoncer le reste du texte. »

DÜRR : « Un chœur de forme *Prélude et fugue*. »

GRISCHKAT : « Utilisation d'un double écho dans l'introduction. »

HIRSCH : « La somme des mots *Herr, höre meine Stimme*, est de 158, nombre de notes chantées par le chœur. Ce nombre de « 158 » est l'équivalent numérique de « Johann Sebastian Bach. » [Peut-être encore une manière d'implication personnelle de Bach dans cette prière ?]

ISOYAMA : « L'œuvre commence par une admirable introduction douce (Sinfonia *adagio* en sol mineur) et le chœur élève des lamentations dans des entrées qui s'enchevauchent... »

LEHMANN : « Madrigalisme traduisant par une ligne mélodique l'idée de profondeur (ré, sol, fa, mi bémol, ré). C'est le mot *Tiefen* qui est souligné et non la phrase. Formule identique dans la cantate BWV 186/1 sur le mot *ärgre*. »

NYS, Carl de : « Le timbre des cordes graves dominant la *Sinfonia*. Le motif montant des profondateurs fait image. Violons et hautbois à la partie supérieure (dérivés de la sonate d'église). Le motif de la sinfonia est aussi celui du 1^{er} chœur. Il revient sous différentes formes durant toute la cantate. *Adagio* du 1^{er} verset : accent de nostalgie. *Fugato* : rythme vif et ligne mélodique interrompue par les *soupirs*. Parenté mélodique avec la *Toccata* pour clavier BWV 913. »

PIRRO [*L'esthétique de Jean-Sébastien Bach | Direction des motifs*] : Il [Bach] emploie dans le premier chœur ces motifs caractéristiques... Quelques mesures plus loin, la voix de basse atteint en franchissant une octave entière le ré grave puis l'ut grave, notes dont l'emploi est extrêmement rare. »

[*La formation rythmique des motifs*] : « Quelques fois Bach va jusqu'à partager les mots eux-mêmes... il fragmente, d'étrange façon, le mot *Erlösung* [mouvement n° 5] et sépare en plusieurs tronçons le mot *Flehens!* » [Dans le premier mouvement [+ Exemple musical].

BGA XXVIII, p. 24-29]... mot fragmenté pour insister sur le côté « supplication ». Tendance au réalisme. Imitation par le chant discontinue de la prière entrecoupée de sanglots. Imploration haletante. Motif caractéristique sur *Aus der Tiefe*, au soprano puis à l'alto. »

RIFKIN : « *Stylus phantasticus* et échos hoquetant sur *meines flehens*. »

ROBERT : «... La traduction des mots *ad te clamavi* dans la cantate 131, est répété très fréquemment et, une fois seulement (un peu avant la lettre B). Le thème chromatique ascendant se dessine à l'orchestre... »

SCHLOEZER : « Angoisse, terreur, exprimé sur le mot tronçonné *flehens*. »

WHITTAKER : « Affect sur le mot *flehens* »

WIJNEN : « Le mot « *rufe* » fait appel à de longues valeurs de note. »

2] CHORALBEARBEITUNG. Arioso : Baß, Sopran. BWV 131/2

Arioso. Baß: SO DU WILLST, HERR, SÜNDE ZURECHNEN, HERR, WER WIRD BESTEHEN?

CHORAL. Sopran: Mesures 7 à 11: ERBARM DICH MEIN IN SOLCHER LAST, // Mesures 14 à 18: NIMM SIE AUS MEINEM HERZEN, /// Mesures 21 à 25 : DIEWEIL DU SIE GEBÜBTET HAST //// Mesures 30 à 34: AM HOLZ MIT TODESSCHMERZEN /////

Arioso. Baß: DENN BEI DIR IST DIE VERGEBUNG, DAß MAN DICH FÜRCHTE.

CHORAL: Sopran: Mesures 39 à 43: AUF DAß ICH NICHT MIT GROßEM WEH // //// Mesures 48 à 50: IN MEINEM SÜNDEN UNTERGEH, (Mesures 55 à 60): NOCH EWIGLICH VERZAGE.

Arioso : *Si tu voulais, ô Seigneur, garder le compte des péchés, qui donc subsisterait ?*

Choral : *Aie pitié de moi, qu'écrase un tel fardeau : Retire-le de mon cœur. Puisque tu l'as expié / sur la croix par ton agonie. / Afin que je ne périsse pas / d'extrême douleur dans mes péchés / et que je ne désespère pas non plus éternellement.*

Arioso : *Mais auprès de toi se trouve le pardon, afin qu'on te craigne.*

Choral : *Afin que je ne meure pas dans les grands tourments de mes péchés ni ne désespère éternellement.*

Mélorie du choral « *Herr Jesu Christ, du Höchstes Gut* » (EKG.167/2), Bartholomäus Ringwalt (1530-1599), datant de 1588 et aussi de Görlitz (1587) et Dresde (1593).

NEUMANN: Choralbearbeitung (Élaboration de choral). Arie + choral. Sopran. Baß. Quartettsatz: Oboe. Soprano (*cantus firmus*). Bass. B.c. *La mineur (a moll). Sol mineur (g moll)*. 65 mesures, C.
BGA. XXVIII. Pages 10-14. *Andante (Adagio)*, aux mesures 163 à 167).
NBA. SERIE I / BAND 34. Pages 81-85 (Bärenreiter. TP 1294, pages 357-361). 2. | *Andante / Oboe / Soprano / Basso / Continuo / Organo*.
Mélodie du choral « *Herr Jesu Christ, du Höchste Gut*. ».

BASSO [*Jean-Sébastien Bach*] : « Psaume 130, 3-4 : partie de solo de basse et soprano au choral, donnent deux voix indépendantes tant sur le plan du texte que mélodique, auxquelles s'ajoutent une troisième voix confiée à un hautbois obligé (harmonisé avec la partie solo de basse). Partie chorale en forme de trio = *tricinium*. »

BOMBA : « Forme du concert spirituel. »

BOYER [*Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*] : « Élaboration de choral. Mélodie de choral 042 au soprano (*cantus firmus*) ».

[*Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*] : « Chacun des trois chœurs adopte la structure symétrique du prélude et de la fugue. Les deux élaborations sur MDC symétrique en n° 2 et n° 4 sont de même type, présentation simultanée d'une aria et de la mélodie de choral (042) de type IV (13 cantates, dont la cantate BWV 131) où le *cantus firmus* constitue un duo véritable avec une aria indépendante... La mélodie de choral [dans le mouvement 2] est confiée au soprano solo tandis que la basse chante une aria libre. Les parties instrumentales sont réduites à un hautbois et à un continuo, mélodie du hautbois qui tire sa subsistance de la structure de l'aria de basse. »

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « *Arioso* de basse très chantant (Psaume 130, 3-4) ponctué d'un commentaire du hautbois... Choral au soprano, sans soutien instrumental... »

DÜRR : « Solo + choral, en forme de concert d'église. »

LABIE : « Dans une dizaine de cas, le duo, tout en conservant sa fonction proprement musical, reprend sa signification première ; dialogue dramatique, il met en présence deux personnages, le plus souvent l'âme et le Christ. Dans ce cas, les paroles du Christ sont toujours confiées à la voix de basse, comme elles le sont dans tous les récits de passions de l'Allemagne luthérienne... A cette règle, une seule exception, la cantate BWV 145 qui ne nous est parvenue que dans des copies très tardives et à laquelle on peut être tenté d'ajouter la cantate BWV 131 qui comporte deux arias en duo, dont un seulement fait entendre la voix de la basse... En fait, cette cantate se présente moins comme un dialogue avec le Christ que comme un appel à lui. Aussi le premier duo unit-il la basse et le soprano, dans une sorte de « dialogue sans réponse », alors que le second [Mvt. 4], donné à l'alto et au ténor, garde un caractère d'abstraction. »

NYS, Carl de : « Un quatuor. La basse dit le psaume aux voix supérieures, hautbois solo, tantôt plaintif, tantôt consolant sur un texte invoquant la miséricorde. Démarche tranquille de la basse équivalant à la certitude de la prière exaucée. »

PIRRO [*J.-S. Bach*] : « Dans le choral exposé par le soprano, tandis que la basse chante le troisième verset du Psaume 130 et tandis que le hautbois ne cesse de discourir, tantôt plaintif, tantôt apaisant, se retrouve le même mélange de la piété lyrique et l'imploration collective que dans l'air avec choral de la cantate BWV 71/2... »

[*La traduction du texte*] : « Les mots importants mis en valeur... dans la cantate BWV 131 [ainsi que la cantate BWV 106] où des passages plutôt récités que chantés sont redoublés, ce qui en fait la déclamation d'une force de sentiment et d'une majesté singulière. Les paroles sont d'ailleurs dans les deux cas, d'une grande importance au point de vue chrétien, puisqu'elles ont trait à la doctrine du pardon et de la rédemption... »

[+ Exemple musical sur les mots *Den bei dir ist die Vergebung = Mais auprès de toi se trouve le pardon*. BGA XXVIII, p. 13]

SCHUHMACHER : « *Andante* : Concert spirituel avec *cantus firmus*. »

WHITTAKER : « Double croches sur *fürchte*. »

[Analogie dans la cantate BWV 106/3 sur « *Du hast mich erloset...* ». Le sens de ce troisième verset du Psaume 130 peut rappeler aussi le Psaume 143, 2 : « *N'entre pas en jugement avec ton serviteur*. » repris dans la cantate BWV 105/1 »]

3] CHORSATZ. BWV 131/3

ICH HARRE DES HERRN, MEINE SEELE HARRET, UND ICH HOFFE AUF SEIN WORT.

J'espère dans le Seigneur, mon âme espère en Lui, et je mets mon espoir en sa parole.

Psaume 130, 5.

NEUMANN: Chorsatz. Forme bipartite. A. *Adagio*. Brève séquence homophone : *Ich harre des Herrn*.

B. *Largo*. Chœur fugué (*allegro*) avec hautbois et violon obligé. Ensemble instrumental au complet.

Fa (F) - Mi bémol majeur (Es) → fa (f) → La mineur (a moll) → Sol mineur (g moll). 42 mesures, C.

Aux mesures 168 à 201, l'axe de la cantate.

BGA. XXVIII, pages 15-19. *Adagio* (mesures 1 à 5) – *Largo* (mesures 6 à 59) et final *Adagio* (mesures 60 à 62 sur le mot *Wort*).

NBA. SERIE I / BAND 34. Pages 85-91 (Bärenreiter. TP 1294, pages 361-367). 3. | *Adagio / Oboe / Violino / Viola I / Viola II / Fagotto / Soprano / Alto / Tenore / Basso / Continuo / Organo*.

BASSO : « Ce mouvement commence par un bref *adagio* de cinq mesures et s'achève par une brève cadence. La partie centrale, 34 mesures est une fugue qui est peut-être la première réussite artistique de Bach - la mélancolie du siècle, tendre et lumineux-. Construction qui oppose au délicat essai de la fugue chorale, le concert des soupirs confié aux deux parties supérieures, le hautbois et le violon. »

BOMBA : « Le deuxième chœur se divise en un prélude structuré en deux revirements récitatifs (sur *j'attends = adagio* typique) ainsi qu'en une fugue au caractère *lamento*. »

CANTAGREL [*Les cantates de J.-S. Bach*] : « Sorte d'hymne solennel (*Adagio*)... »

DÜRR : « A nouveau un chœur « prélude et fugue ». Verset 5, demi-prélude, noté *adagio*. Fugue sur *meine Seele harret*. »

HIRSCH : « Un exemple de Gematrie. La somme des mots *Ich harre des Herrn* donne 155 ; La somme de toutes les notes de cette partie (sans le basson qui double le continuo) est « 155. »

NYS, Carl de : « Débute par des accords puissants en mi bémol symbolisant l'attente confiante du Seigneur, puis montée des voix débouchant sur un vaste mouvement fugué, hautbois et violon. »

PIRRO [*J.-S. Bach*] : « Analogie de *Ich harre des Herrn* avec la cantate BWV 21/6 *Harre auf Gott*. La syllabe forte est sur *Harre*. Ici se modifie sensiblement l'état d'âme dans lequel baignait jusqu'alors la cantate. Parti des teintes les plus sombres de la douleur et de l'ensevelissement, le chœur mène le pécheur sur la voix de l'attente confiante en la miséricorde de Dieu, par le biais d'une prière ardente, et l'espoir renaît alors. »

WIJNEN : « Survient un étonnant chœur martelant les mots *Ich harre des Herrn* en accords impérieux et immuables, suivis immédiatement par une sublime fugue ascendante, à l'alto puis au ténor... »

4] CHORALBEARBEITUNG. ARIA UND CHORAL, TENOR, ALT. BWV 131/4

Aria (Tenor): MEINE SEELE WARTET AUF DEN HERRN VON EINER MORGENWACHE BIS ZU DER ANDERN. Choral (Alto): UND WEIL ICH DENN IN MEINEM SINN, // WIE ICH ZUVOR GEKLAGET / AUCH EIN BETRÜBTER SÜNDER BIN, / DEN SEIN GEWISSEN NAGET, // UND WOLLTE GERN IM BLUTE DEIN // VON SÜNDEN ABGEWASCHEN SEIN // WIE DAVID UND MANASSE.

Mon âme est dans l'attente du Seigneur de la veille matinale à la veille nocturne.

Choral : *Et sachant que je suis, / comme je viens de le déplorer, / un pécheur affligé / que sa conscience ronge, / je voudrais tant être lavé / Dans ton sang de tous péchés, / comme David et Manassé.*

Psaume 130, 7. Cinquième strophe du choral « *Herr Jesu Christ, du Höchste Gut.* » de Bartholomäus Ringwalt (1530-1599), datant de 1588, sur une mélodie datée à la fois de Görlitz (1587) et de Dresde (1593). Renvoi à *EKG. 167/2* et *EKG. 167/5 + EG. 219* (+ mélodie *EG. 89*).

NEUMANN: Choralbearbeitung (Élaboration de choral). Arie + choral. Alto (*cantus firmus*). Tenor. B.c. (en forme ostinato).

Ré mineur (C moll). Ut mineur (c moll). 82 mesures, 12/8 (mesures 202 à 284).

BGA. XXVIII. Pages 20-21.

NBA. SERIE I / BAND 34. Pages 92-95 (Bärenreiter. TP 1294, pages 368-371). 4. | Alto | Tenore | Continuo | Organo.

BASSO : « Mélodie du choral (*cantus firmus*) confiée à l'altus (forme bicinium). »

BOMBA : « Un air sur une basse contrainte (ostinatobildungen) marquée par un saut d'octave vers le bas. On semble retrouver le texte imagé dans la gestique aspirant vers les hauteurs de la partie vocale et des tons longuement tenus sur le mot *wartet.* »

[L'allusion *Comme David et Manassé* se retrouve précisément dans BWV 113/6 [2 *Chroniques* 33, 12-13 [PBJ. 1955, p. 591].

BOYER [Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach] : « Élaboration de choral. Mélodie de choral 042 à l'alto (CF). Continuo *ostinato*.

[Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach] : « La mélodie de choral est à l'alto solo et c'est au ténor qu'est l'aria libre suivie mélodiquement de très près par le continuo. »

HIRSCH : « Sur « *Meine Seele wartet auf den Herrn* », l'ostinato du continuo est de 31 notes, 31 notes a pour équivalent possible « *I.N.J. – In Nomine Jesu.* »

PIRRO [La formation rythmique des motifs] : « Il [Bach] joint constamment des sons prolongés aux paroles qui éveillent des idées de continuité, de persistance... » [+ Exemple musical. BGA. XXVIII, p. 20, sur les mots *Meine Seele wartet...*].

5] CHORSATZ. BWV 131/5

ISRAEL, HOFFE AUF DEN HERRN; / DENN BEI DEM HERRN IST DIE GNADE UND VIEL ERLÖSUNG BEI IHM. / UND ER WIRD ISRAEL ERLÖSEN AUS ALLEN SEINEN SÜNDEN.

Israël, espère en l'Éternel, car c'est en l'Éternel que sont la grâce et les rachats. / Et c'est Lui qui rachètera Israël de tous ses péchés.

NEUMANN: Chorsatz. Gesamtinstrumentarium (tous les instruments). Forme bipartite.

La mineur (a moll) - Sol mineur - (g moll) → Sol majeur (G dur). 72 mesures, C (mesures 285 à 357).

BGA. XXVIII, p. 22-30.

NBA. SERIE I / BAND 34. Pages 95-106 (Bärenreiter. TP 1294, pages 371-382). 5. Adagio | Oboe | Violino | Viola I | Viola II | Gagotto | Soprano | Alto | Tenore | Basso | Continuo | Organo.

A] Chœur (forme motet) avec séquences instrumentales obligées.

a) Adagio. Un poco allegro. Mesures 1 à 13 : « *Israël, Israël, Israël, hoffe auf den Herrn.* » (mesures 287 à 299).

B] Chœur fugué (fugue chorale). Libres figurations polyphoniques et brèves parties thématiques instrumentales obligées (renvoi à la fugue BWV 131a).

a) Adagio, mesures 14 à 20. 8 mesures homophones avec partie obligée de hautbois : *Denn bei dem Herrn ist die Gnade...* (Mesures 300 à 307).

b). Début de l'*allegro* (mesures 21 à 69 (BGA. p. 21-30) sur *Und viel Erlösung bei ihm... Israël erlösen aus*. Brèves figurations avec interventions du hautbois, du violon et du basson (mesures 307 à 355).

c) (BGA, p. 30, mesures 356 à 358 ou les mesures 70 à 72) : Retour à l'*Adagio* et *piano* (mesures 70 à 72) sur les mots *Allen seinen Sünden* »

BASSO : « Série de quatre épisodes suggérant une sonate d'église. La fugue utilise déjà partiellement le principe de la « Permutationsfugue. »

BOMBA : « La section finale se divise encore une fois en cinq parties. Elle est introduite par trois appels homophones *Israël Hoffe auf den Herrn* et contient les effets d'écho déjà mentionnés. L'*adagio denn bei dem Herrn* est interprété par un hautbois soliste expressif. Après un court intermezzo *und viel Erlösung bei ihm*, la fugue finale débute. Bach attribue à chaque partie de texte son propre matériel thématique et exécute les motifs dans une polyphonie dense. Le thème du rachat aux ascendances chromatiques est formulé en déclaration franche et aide à surmonter l'idée des péchés dans l'accord final en tonalité sol majeur. »

CANTAGREL [Les cantates de J.-S. Bach] : « Pour les deux derniers versets, 7 et 8, du Psaume 130, Bach revient, comme dans la section 3, à une intonation solennelle de trois blocs d'accords vocaux... succède un épisode animé, écriture en imitation et opposition *forte/piano*. Puis nouvel épisode harmonique très tendu... Enfin, une grande fugue clôt le concert spirituel... qui s'épanouit en vocalises de doubles croches sur « *erlösen – rachètera* » tandis que le contre-sujet parcourt le tétracorde ascendant par demi-tons, sur les mots *aus allen seinen Sünden...* »

DÜRR : « Chœur = Prélude et fugue. Sur le mot *Israël*, l'*adagio* (Akkordblöcke). Figurations du hautbois et du violon.

Sur *Und viel Erlösung* l'*allegro*. Versets 8 sur *Und es wird Israël...* début de la fugue vocal (avec continuo et l'ensemble instrumental). »

GEIRINGER : « La fugue finale est traitée de manière si instrumentale qu'elle fut glissée parmi les œuvres d'orgue du maître, dans un arrangement fait par un de ses élèves (BWV 131a). »

HARNONCOURT : « Rythme pointé : noire, double croche, noire sur *Israël.* »

ISOYAMA : « Cette fugue nous a été transmise dans un arrangement pour l'orgue. » [Voir la cantate BWV 131a].

NYS, Carl de : « Profondeur expressive du début et mouvement dramatique étonnant sur *Israël*. Au milieu de cette sorte d'introduction pathétique, quand le texte annonce la grâce du Seigneur, une mélodie tendre du hautbois fleurit tout à coup et plane au-dessus des accords soutenus par les voix et semble apporter le message consolateur et le salut (Pirro). Le mouvement se termine par une grande fugue. »

PIRRO [L'esthétique de Jean-Sébastien Bach | Formation des motifs] : « Valeur déterminée au motif chromatique ascendant... Combinaison avec les suites chromatiques qui évoquent constamment l'idée de douleur... symétrie... quand il est dit que *Le Seigneur rachètera Israël de tous ses péchés* » Bach exprime cette idée d'affranchissement et de purification au moyen du motif chromatique ascendant... »

[+ Exemple musical. BGA XXVIII, p. 25].

[*La formation rythmique des motifs*] : « Quelques intentions que Bach a voulu manifester en entrecoupant ses phrases mélodiques, en les interrompant subitement... Quelques fois Bach va jusqu'à partager les mots eux-mêmes... il fragmente, d'étrange façon, le mot *Erlösung* et sépare en plusieurs tronçons le mot *Flehens* ! ». [Dans le premier mouvement + Exemple musical. BGA XXVIII, p. 9, 24].
 [Les formes, page 327] : « Le dernier chœur est terminé par une fugue, faite sur ces paroles : « *Et il délivrera Israël de toutes ses fautes* ». Les instruments y prennent part, prolongeant l'élan lyrique des voix. ». [Renvoi à BGA XXVIII, p. 25].
 [Analogie soulignée avec la cantate BWV 21 qui finit également par un chœur fugué. Les trois *Israël* rappellent aussi les trois *Ich*...].
 PIRRO [*J.-S. Bach*] : « Le dernier chœur, terminé par une fugue, est au début, d'une profondeur expressive et d'un mouvement dramatique étonnants. Au milieu de cette sorte d'introduction pathétique à la fugue, quand le texte annonce la grâce du Seigneur, une mélodie tendre de hautbois fleurit tout à coup, plane au-dessus des accords soutenus par les voix et semble apporter message de consolation et promesse de salut ». ROBERT : « Au dernier verset, Bach consacre une fugue d'une allégresse vraiment triomphale. Ce n'est évidemment que pour renforcer l'exaltation du sentiment qu'il lui donne le thème chromatique pour contre-sujet. ». [+ Exemple musical, mesure 48, page 56].
 WHITTAKER : « Attribution à Kittel de la fugue BWV 131a » [Vers 1748-1750].
 WIJNEN : « Trois dramatiques appels sur Israël, sur des accords homophones impérieux... »

BIBLIOGRAPHIE BWV 131

BACH CANTATAS WEBSITE

AMG (All Music Guide) : Notice de Bryan Robins.
 BETHLEHEM (Bach Choir) : Notice de Carol Traupman-Carr, 2003 (notice toujours très complète mais seulement en anglais...)
 BRAATZ, Thomas : *Commentary*. Remarques sur le titre avec le mot *Tieffen* ou *tieffen* (traduction du psaume par Luther) ou *Tiefen* ou encore *Tiefe*. *Les mélodies de choral utilisées dans les œuvres vocales de Bach : Herr Jesu Christ, du höchstes Gut*. Renvoi EKG 167.
 En collaboration avec Aryeh Oron (septembre-novembre 2005).
 BROWNE, Francis (décembre 2004) : Texte du choral [Mvts. 2, 4] *Herr Jesu Christ, du höchstes Gut*. 8 strophes de 7 vers chacune.
 CROUCH, Simon : *Commentaires*. 1996, 1998.
 EMMANUEL MUSIC : Notice de Craig Smith.
 KOSTER : Commentaire.
 ORON, Aryeh : *Discussions 1-2*] 12 mars 2000 –3-5] 9 janvier 2005 –6] 16 juin 2013 - 7] 6 mars 2016.
 Les mélodies de choral utilisées dans les œuvres vocales de Bach : *Herr Jesu Christ, du höchstes Gut*. Renvoi EKG. 167 et EG. 219.
 En collaboration avec Thomas Braatz (septembre-novembre 2005).

ALLIHN, Ingeborg : Brève notice de l'enregistrement Ramin / Berlin Classics. 1997.
 AUDUS Mark : Notice de l'enregistrement Herreweghe / Virgin Classics. 1992.
 BACH COMPENDIUM ou Répertoire analytique et bibliographique des œuvres de Jean-Sébastien Bach. Hans Joachim Schulze et Christoph Wolff = *Bach-Compendium: Analytisch-Bibliographisches Repertorium der œuvre Johann Sebastian Bach*. Editions Peters. Francfort-sur-le-Main. 1985. BWV 131 = BC B 25. NBA I/34.
 BACH-JAHRBUCH. Nombreuses analyses à partir de *BjB. 1906. BjB. 1974* [93]. Article de Gerhard Herz : du *Rythme lombard*...
 BÄRENREITER CLASSICS (19 volumes). 1989-2007. Sämtliche Kantaten 14. TP 1294. Volume 14, pages 343-382.
 BASSO, Alberto : *Jean-Sébastien Bach*. Edizioni di Torino 1979 et Fayard 1984-1985. Volume 1, pages 34-35, 341-344, 346, 419, 421. Volume 2, pages 268, 618.
 BOMBA, Andreas : Notice de l'enregistrement Hänssler / Rilling / édition *bachakademie*, volume 41. 1999.
 BOYER, Henri : *Les cantates sacrées de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2002. Pages 255-256.
 : *Les mélodies de chorals dans les cantates de Jean-Sébastien Bach*. L'Harmattan. 2003. Pages 63, 190, 192-193, 377.
 BREITKOPF. Recueil n° 10 : *371 Vierstimmige Choralgesänge*. C. Ph. E. Bach – KJ. Ph. Kirmberger (sans date). N° 293 (73, 92, 266). Breitkopf n° 3765: *389 Choralgesänge für vierstimmigen gemischten Chor* (sans date). Classement alphabétique. N° 142 (141, 143, 14).
 BUCHET, Edmond : *Jean-Sébastien Bach*. Buchet Chastel 1968.
 BWV (BACH-WERKE-VERZEICHNIS. *Thematisch-systematisches Verzeichnis der Werke Joh. Seb. Bachs*). Breitkopf & Härtel (Wiesbaden. 1973). Pages 176-177 [voir à Schmieder].
 CANDÉ, Roland de : *Jean-Sébastien Bach*. Le Seuil. 1984. Pages 77-78.
 CANTAGREL, Gilles : *Les cantates de J.-S. Bach*. Fayard. 2010. Pages 1315-1319.
 COLLECTIF : *Tout Bach*. Ouvrage publié sous la direction de Bertrand Dermoncourt. Robert Laffont – Bouquins. Novembre 2009.
 Jean-Luc Macia : *Cantates d'église*. Pages 198-199.
 DÜRR, Alfred : *Die Kantaten von J. S. Bach*. Bärenreiter / Kassel. 1971. Volume 2, pages 625-628.
 15] *Studien über die frühen Kantaten J. S. Bachs*. Leipzig. 1951.
 EKG. *Evangelisches Kirchen-Gesangbuch*. Verlag Merfburger Berlin. 1951. *Ausgabe für die Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg*. Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation [Mvts. 2 et 4] EKG. 167.
Liederdatenbank = Evangelisches Gesangbuch (1997-2006) [Mvts. 2, 4] = EG. 219 (+ mélodie EG. 89).
 FESTIVAL J.-S. BACH DE MAZAMET. 1976, 11^e année. Cathédrale de Saint-Pons (France - 34), 3 septembre 1976. Ensemble vocal et instrumental de Lausanne. Michel Corboz.
 GALLOIS, Jean : Critique version Ramin (Eurodisc). Revue *Diapason*, avant 1980.
 GARDINER, John Eliot : Notice du disque Erato (1982). Chronologie pour septembre 1707. Citation de Ch. Thery.
 : Notice de son enregistrement. CD SDG, volume 3. 2008.
 : *Musique au château du ciel. Un portrait de Jean-Sébastien Bach*. Flammarion. 2014. Pages 181, 195-198
 GEIRINGER, Karl : *Bach et sa famille*. Corrêa. 1955. Page 239.
 : *Jean-Sébastien Bach*. Le Seuil. 1966-1970. Pages 149-150, 356 (note 35).
 GRISCHKAT, Hans : *Introduction à la cantate BWV 131*. Edition Eulenburg n° 1051. Septembre 1959.
 HARNONCOURT, Nikolaus : *Remarques pour l'exécution de la cantate BWV 131*. Teldec, volume 32. 1983.
 HASELBÖCK, Lucia : *Bach | Text Lexikon*. Bärenreiter, 2004. Pages 215, 60, 68, 70, 110, 126, 140, 186.
 HELMS, Marianne : Notice de l'enregistrement d'Helmut Rilling. Disque *Laudate* 98675, en collaboration avec Arthur Hirsch. 1976.
 HERZ, Gerhard : *Cantata N° 140. Historical Background*. Pages 3-50. Norton Critical Scores. W. W. Norton & Company. Inc. New York. 1972. Page 9.
 HIRSCH, Arthur : *Die Zahl im Kantatenwerk Johann Sebastian Bachs*. Hänssler HR 24.015. 1^{ère} édition 1986. CN. 1, pages 56, 66, 75.
 : *La Revue musicale*, n° 381-382. (1985), page 49.
 : Notice de l'enregistrement d'Helmut Rilling. Disque *Laudate* 98675, en collaboration avec Marianne Helms. 1976.

- ISOYAMA, Tadashi : Notice de l'enregistrement de Masaaki Suzuki. CD BIS, volume 2. 1995.
- LABIE, Jean-François : *Le visage du Christ dans la musique baroque*. Fayard / Desclée. 1992. Page 193.
- LEHMANN, Claude : *Histoire de la musique*. La Pléiade. 1961, volume 1, pages 1928-1929.
- LEISINGER, Ulrich : Notice de la partition Carus. Leipzig, janvier 2004 (allemand, anglais et français).
Plus la partie d'orgue de la fugue finale [5] = (BWV 131a).
- LEMAÎTRE, Edmond : *La musique sacrée et chorale profane. L'Âge baroque 1600-1750* ». Fayard. *Les Indispensables de la musique*. 1992.
- MACIA, Jean-Luc : critique de la version Herreweghe. Revue *Diapason*, février 1993.
: *Tout Bach. Les cantates d'église*. Robert Laffont – Bouquins. 2009. Pages 198-199.
- NEUMANN, Werner: *Handbuch der Kantaten Johann Sebastian Bachs*. VEB. Breitkopf & Härtel Musikverlag. Leipzig. 1971.
Pages 149-150. Literaturverzeichnis: 15 (Dürr).
: *Sämtliche von J. S. Bach vertonte Texte*. VEB. Leipzig. 1974. Page 183.
: *Les écrits de Jean-Sébastien Bach. Présentés et commentés par Werner Neumann et Hans Joachim Schulze*. Traduction française par Simone Wallon et Édith Weber. Paris | Entente | 1976 (Institut Jean-Sébastien Bach de Göttingen 1963). Page 280.
- NYS, Carl de : Notice du programme du Festival J. -S. Bach de Mazamet (81 - F). 1976.
: *Jean-Sébastien Bach*. Collection « Génies et Réalités ». Hachette. 1963. Page 287.
: Notice de l'enregistrement de Helmuth Rilling / Erato, volume 6. Octobre 1975.
- PFENDER, Marcel : *Jean-Sébastien Bach / Chantre de Dieu*. Editions « Je sers ». Paris. 1943. Page 65.
- PETITE BIBLE DE JÉRUSALEM : Desclée de Brouwer. Editions du Cerf. Paris. 1955. Page 1254.
Dans les références bibliques, apparaît sous l'abréviation « PBJ. 1955 ».
- PETZOLDT, Martin : *Le monde des cantates, de Bach*. Volume 3.
- PIRRO, André : *L'esthétique de Jean-Sébastien Bach*. (1907). Minkoff-Reprint. 1973. Pages 23 [Mvt. 1], 84 [Mvts. 8 et 5], 89 [Mvt. 4].
Pages 115 [Mvt. 1], 256 [Mvt. 2], 327 [Mvt. 5], 402, 460.
- PIRRO, André : *J.-S. Bach*. Félix Alcan. 5^e édition. 1919. Page 86.
- P. UNGER, Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. Scarecrow Press (780 pages). 1996.
- RIFKIN, Joshua : Notice de son enregistrement Decca / L'Oiseau-Lyre. 1987.
- ROBERT, Gustave : *Le descriptif chez Bach*. Librairie Fischbacher. 1909. Pages 43, 55, 56.
- SCHLOEZER, Boris de : *Introduction à J.-S. Bach*. Idées / Gallimard n° 415. 1947 - 1979. Page 327.
- SCHMIEDER, Wolfgang: *Thematisch-Systematisches Verzeichnis der Werke Joh. Seb. Bachs (BWV)*. Breitkopf & Härtel 1950-1973-1998.
Édition 1973 : pages 176-177.
Literatur: Spitta . Schweitzer. Wolfrum II. Pirro. Parry. Voigt. Wustmann. Wolff. Terry. Whittaker. Frotscher. Moser. Thiele. Neumann.
BJb. 1906. 1908. 1912. 1918. 1922. 1929. 1931. 1932. *Bachfest 1931*.
- SCHNAUS, Peters : Notice de l'enregistrement de Jörg Breiding. 2008.
- SCHUHMACHER, Gerhard : Notice du coffret *Das Kantatenwerk / Harmoncourt*, volume 32. 1983.
: *L'évolution musicale dans les cantates*. Coffret *Das Kantatenwerk*, volume 24, page 9.
: Reprise de la notice dans le volume 2 Warner Classics / Fritz Werner. 2004.
- SCHWEITZER, Albert : *J.-S. Bach / Le musicien-poète*. Fœstich. 1967. Huitième édition française depuis 1905. Chronologie (1707-1712).
Édition allemande augmentée (844 pages) et publiée en 1908 par Breitkopf & Härtel.
: *J. S. Bach*. Traduction anglaise en 1911 par Ernest Newman. Plusieurs éditions.
Dover Publications, inc. New York. 1911-1966. Volume 2, pages 124, 127, 128, 461, 465.
- SPITTA, Philipp: *Johann Sebastian Bach / His Work and influence on the Music of Germany 1685-1750*.
Novello & Cy. 1889. Dover Publications, Inc. 1951-1952. Volume 1, pages 448-456.
- TIÉNOT, Yvonne : *J.-S. Bach*. Henry Lemoine. 1951. Chronologie pour 1707-1708. Le *De Profundis allemand*.
- WALTER, Meinrad : Notice de l'enregistrement de Thomas Henkelbrock. 2007.
- WHITTAKER, W-Gillies: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach / Sacred & Secular*. Oxford U.P. 1959-1975.
Volume 1, pages 10, 33-38, 52, 74, 232. Volume 2, pages 273, 626.
- WIJNEN, Dingeman van : Notice (sur CD) de l'enregistrement de Pieter Jan Leusink. 2000 - 2006.
- WINNE, Jan De : Notice de l'enregistrement de Marcel Ponsoele. CD Passacaille 969. 2010.
- WOLFF, Christoph : Notice de l'enregistrement de Ton Koopman. Erato. 1995.
- WUSTMANN, Rudolf: *Johann Sebastian Bachs geistliche und weltliche Kantatentexte*.
Breitkopf & Härtel. 1913-1967-1976. Pages 320-321.
- ZWANG, Philippe et Gérard : *Guide pratique des cantates de Bach*. R. Laffont. 1982. ZK 1, page 45.
Réédition révisée et augmentée. L'Harmattan. 2005.

BWV 131. SOURCES SONORES + VIDÉOS

Liste établie par Aryeh Oron et ici proposée sous forme allégée avec, parfois, quelques précisions relatives aux références et aux dates. Les numéros 1] et suivants (2, 3, 4, etc.) indiquent l'ordre chronologique de parution des enregistrements.

(95 + 2) références (Mars 2000 – Octobre 2023) + 12 (+ 4) enregistrements individuels (Juin 2003 – Avril 2016).

Exemples musicaux (audio) : Aryeh Oron (avril 2003 - janvier 2005). Versions : N. Harmoncourt, P.J. Leusink.

Les renvois en gras, **You Tube**, **BCW**, **All of Bach (A°B)**, **Soundcloud**, **Dailymotion**, **Mezzo** (etc.) sont en libre accès.

[Aucun enregistrement intégral n'a été connu (sauf erreur) avant 1949, tout au moins en France, même dans la discographie de Norbert Dufourcq].

Part 1. 1900-1949. Mars 2016. 1 référence.

Part 2. 1950-1959. Janvier 2021. Références 1-3.

Part 3. 1960-1969. Mars 2016. Références 5-8.

Part 4. 1970-1979. Août 2019. Références 9-15.

Part 5. 1980-1989. Mars 2016. Références 16-20.

Part 6. 1990-1999. Mars 2016. Références 21-29.

Part 7. 2000-2009. Juin 2020. Références 30-46.

Part 8. 2010-2019. Mars 2000 – Mai 2023. Références 1-41.

Part 9. 2020-2029. Août 2020 – Octobre 2023. Références 1-20.

Part 10. Mouvements individuels. 12 Références.

ALTENBACH, Andrew. BCW. Part 8/26. Ex. 71. Soprano: Isabelle Lamadriz. Alto: Michaela Wolz. Tenor: Eric Ferring. Bass: Simon Dyer. Boston Conservatory Baroque Ensemble. Enregistré au Boston Conservatory (Massachusetts - USA), 18 septembre 2018. CD Boston Conservatory. + Cantate BWV 18.

ANTOLI i PLAZA, Daniel. BCW. Part 8/5. Barcelona Filharmonica. Camerata Impromptu. Tenor: Aniol Botines. Enregistrement vidéo en l'église Sainte Marie de Sants, Barcelone (Espagne), 22 mai 2011. **YouTube. Vidéo + BCW** (28 mai 2011). [Mvt. 4]. Durée : 4'50.

BACH CONSORT OF MOSCOU. BCW. Part 7/45. Enregistrement vidéo à la cathédrale anglicane de Saint-André, Moscou (Russie), 19 novembre 2009. Durée : 19'22. **YouTube. Vidéo + BCW** (17 décembre 2009).

BATAILLE, François. BCW. Part 9/15. Soprano: Marie Thirion. Alto: Nathalie Piètre. Ténor: Bergson Kouamé. Basse : Jean-François Sandoz. Chœur Sanofi. Orchestre Académique Symphonique de Paris. Enregistrement vidéo église Sainte-Clotilde, Paris 7^e, 24 juin 2022. **YouTube. Vidéo. BCW** (21 août 2022). Durée : 25'10. + Vivaldi et Mozart.

BERCELLINI, Osvaldo. BCW. Part 8/23. Ex. 68. Coro y Orquesta de Camara. Enregistrement vidéo à Buenos Aires (Brésil), 16 juin 2015. Durée : 26'49. **YouTube. Vidéo + BCW** (24 décembre 2015).

BIASIBETTI, Diego Schuck. BCW. Part 8/40. Camerata Antiqua de Curitiba. Enregistrement vidéo Santuario Nossa Senhora de Guadalupe 7 septembre 2019. **YouTube. Vidéo + BCW** (29 mars 2020). Durée : 21'05. + Cantates BWV 150, 196.

BIASIBETTI, Diego Schuck. BCW. Part 9/11. Camerata Antiqua de Curitiba. Enregistrement vidéo, Capela Santa Maria Espaço Cultural, Curitiba (Brésil), 30 octobre 2021. **YouTube. Vidéo + BCW** (30 octobre 2021). Durée : 21'. + Cantate BWV 4.

BREIDING, Jörg. BCW. Part 7/41. Himmlische Kantorei. Knabenchor Hannover. Barockorchester l'Arco. Soprano: Veronika Winter. Counter-tenor: Henning Voss. Tenor: Henning Kaiser, Jan Kobow. Bass: Ralf Grobe. Enregistrement live à la Galerie Herrenhausen, Hanovre (D), 8 juin 2007. Durée : 19'25. CD Rondeau Production ROP 7005. 2008. + Motets de la famille Bach et Th. Schelle. **YouTube + BCW** (7 décembre 2008). Mvts 1 - 3. Durée : 8'48.

BROOKS, Tamara. BCW. Part 6/24. NEC Chamber-Singers. Enregistrement live au Jordan Hall, New England Conservatory of Music, Boston (Massachusetts - USA), 26 octobre 1994. Report sur microcassette New England Conservatory of Music.

BROOKS, Tamara. BCW. Part 6/26. New England Conservatory Chorus (NEC). Enregistrement live au Jordan Hall, New England Conservatory of Music, Boston (Massachusetts - USA) le 19 avril 1995. Report sur microcassette. England Conservatory of Music.

BUCHANAN, Douglas. BCW. Part 8/29. Ex. 74. Choir of St. David's. Baltimore (USA). Tenor: Ben Hawker. Bass: Daryl Yoder. Enregistrement vidéo à la St. David's Episcopal Church, Baltimore (Maryland - USA), 13 mars 2016. Durée : 26'22. **YouTube. Vidéo + BCW** (18 mars 2016). Deux versions sous des angles de vues différents.

CASTLEBERRY, David. BCW. Part 7/34. Marshall University Chamber Choir. Enregistré à la Marshall University, Huntington (West Virginia - USA), 29 septembre 2002. Report sur microcassette. + *Suite* BWV 1007.

CHINETTI, Jesus Ramiro. BCW. Part 9/17. Coro Estable de Rosario. Ensemble Fulmini. Soli. Enregistrement vidéo à Rosario, Santa Fe (Argentine), 25 octobre 2022. **YouTube. Vidéo. BCW** (18 janvier 2023). Durée : 23'33 (de 69° à 93'33) + BWV 147/10.

CHUNG, Cheryl. BCW. Part 8/17. Ex. 62. Cantabile Chamber Singers. Margaritas Ensemble. Enregistrement vidéo à la Grace Church on the Hill à Toronto (Canada), 29 mars 2014. **YouTube. Vidéo + BCW** (22 juin 2014). Mouvements 1-4. Durée : 19'.

CRAFT, Robert. BCW. Part 2/3. American Concert Choir / Columbia Symphony Orchestra. Tenor: Loren Driscoll. Bass: Robert Oliver. Enregistré au CBS 30th Street Studios. New York (USA), 20 décembre 1959. Durée : 20'49. Disque Columbia MS 6177. + Cantate BWV 198. Reprise en coffret de 2 CD Sony Classics SB2K-62656. *Sacred Works* ; 1996. + Cantate BWV 198 et les *Vêpres de Monteverdi*.

DEHN BANG, Christian. BCW. Part 8/10. Ex. 55. Enghave Barok. Soprano: Klaudia Kidon. Counter-tenor: Daniel Carlsson. Tenor: Mathias Hedegaard. Bass: Jakob Bloch Jespersen. Enregistré à l'Enghave Kirke, Copenhague (Danemark), 11 novembre 2012. Durée : 17'35. **Écoute BCW / Sound Cloud**. + Cantates BWV 163, 139.

ERICKSON, Rick. BCW. Part 8/21. Ex. 66. Bach Society Houston. Bach Choir & Orchestra. Enregistré à la Christ The King Lutheran Church, Houston (Texas - USA) dans le cadre des Concerts Bach Society Houston Bach Vespers, 8 mars 2015. Durée : 23'30. Report sur bande magnétique surround sound High-Definition Tape. Blue Ray Audio. + Cantates BWV 35, 147.

ERICKSON, Rick. BCW. Part 9/5. Bach Society Houston. Bach Choir & Orchestra. Enregistrement vidéo durant les Vêpres, Christ The King Lutheran Church, Houston (Texas - USA) dans le cadre des Concerts Bach Society Houston Bach Vespers, 28 mars 2021. **YouTube. Vidéo. BCW** (29 mars 2021). Durée : 21'31. Durée totale du Service : 64'11.

FEDI, Alfonso. BCW. Part 8/36. Ex. 79. Coro da Camera et Gruppo Strumentale Barocco del Conservatorio *L. Cherubini*. Florence (Italie). Enregistrement vidéo à la Basilique Sainte Marie des Grâces, Milan (Italie), 20 mars 2018. **YouTube. Vidéo + BCW** (3 mai 2018). Durée : 26'37.

FLÄMIG, Martin. BCW. Part 4/12. Dresdner Kreuzchor. Members of Dresdner Philharmonie. Soprano: Helga Termer, Ute Trekel-Burckardt. Alto: Heidi Rieß. Tenor: Albrecht Lepetit. Enregistrement live à la Kreuzkirche, Dresde (D) mars 1974. Durée : 24'. Disque puis report sur CD Förderverein Dresdner Kreuzchor Archiv 7. *90^e anniversaire des Kreuzkantors*.

FLÄMIG, Martin. BCW. Part 4/14. Tenor: Dieter Weymann. Bass: Hermann Christian Polster. Dresdener Kreuzchor. Dresdener Philharmonie. Enregistrement radiophonique de la DDR (Dresde). Courant des années 1970. **YouTube | Rainer Harald / BCW** (19 avril 2019). Durée : 24'10. **The Best of Classics** (27 mars 2023).

FREMONT, Jean-François. BCW. Part 7/35. Petits chanteurs de Versailles. Augustin Serraz (jeune soliste des Petits chanteurs de Versailles). Contre-ténor : François-Gabriel Rouquette. Tenor: Christophe Einhorn. Bass: Jean-Loup Pagesis. Enregistré à Versailles, 2002. CD Ame Son, AS CP02-01. Distribution en France en 2003. + Cantates BWV 12, 51.

GARDINER, John Eliot. BCW. Part 5/16. Monteverdi Choir. English Baroque Soloists. Tenor: William Kendall. Baritone: Stephen Varcoe. Enregistré à l'église All Saints Church, Tooting (GB), novembre 1980. Durée : 20'44. Disque Erato STU 71506 (1982). + Cantate BWV 4. Cassette MCE 71506. Reprise (1992) : CD Erato 2292 45988-2. Reprise CD Apex 092-749574-2. + Cantate BWV 4.

GARDINER, John Eliot. BCW. Part 7/31. (Volume 3). The Monteverdi Choir. The English Baroque Soloist. Soprano: Joanne Lunn. Counter-tenor: William Towers. Tenor: Kobie van Rensburg. Bass: Peter Harvey. Enregistrement live durant le *Bach Cantata Pilgrimage* 2000 à la Blasiuskirche. Mühlhausen (D), 23 juillet 2000. Durée : 23'14. 2^e enregistrement de J. E. Gardiner. Album de 2 CD *SDG 141 Soli Deo Gloria*. + Cantates BWV 71, 93, 88. **YouTube + BCW** (7 janvier 2015. 8 décembre 2017).

GARGHENTINI, Daniela. BCW. Part 8/15. Ex. 60. Ensemble Ad Libitum. Enregistrement vidéo en l'Abbazia di Piona. Lac de Come (Italie), 6 octobre 2013. **YouTube. Vidéo + BCW** (27 octobre 2013). Mvts. 4, 5. Durée : 10'.

GIRELLI, Santiago Lusardi. BCW. Part 8/8. Ex. 53. Coro de Camara de Sevilla. Conjunto Barroco. Enregistrement vidéo au Couvent Santa Isabel, Séville (Espagne), 4 février 2012. **YouTube. Vidéo + BCW** (20 février 2012). Mouvements 1 et 5. Durée : 11'29.

- GROPPER**, Thomas. BCW. Part 8/3. Ex. 48. Arcis-Vocalisten München. Barockorchester L'Arpa Festante München. Alto: Regine Jurda. Tenor: Maximilian Kiener. Bass: Franz Schlecht. Enregistrement live à l'Himmelfahrtskirche, München-Sending (D), 2 mai 2010. Durée : 19'57. CD Ohems Classics OH-783. + Cantate BWV 182.
- GRUBE**, Christian. BCW. Part 5/19. Staats und Domchor Berlin. Ensemble instrumental. Tenor: Harry Geraerts. Bass: Harry van der Kamp. Enregistrement live à la Christus-Kirche Berlin en 1986-1987. Durée : 20'55. Disque *Hochschule der Künste*. Berlin Dahlem (D). + Messe de Caspar Ferdinand Fischer.
- HARNONCOURT**, Nikolaus. BCW. Part 5/17. Volume 32. Tölzer Knabenchor. Concentus Musicus Wien. Soprano: Alan Bergius (jeune soliste du Tölzer Knabenchor. Alto: Paul Esswood. Tenor: Kurt Equiluz. Bass: Robert Holl. Enregistré au Casino Zögernitz, Vienne (Autriche), 22 octobre 1981. Durée : 25'01. Coffret de 2 disques Teldec 6.35606-00-501-503. *Das Kantatenwerk*, volume 32. 1983. Reprise en coffret de 2 CD Teldec 242 617- 2 ZL. *Das Kantatenwerk*, volume 32. 1989. Reprise en coffret de 6 CD Teldec 4509-91761. *Das Kantatenwerk*, volume 7. 1994. + Cantates BWV 119 à 137. Reprise en coffret de 15 CD *Bach 2000*. Teldec 3984-25708-2, volume 3. Distribution en France, septembre 1999. + Cantates BWV 100 à 117. BWV 119 à 140. BWV 143 à 149. Reprise *Bach 2000*. CD Teldec 8573 81169-2. Intégrale en CD séparés, volume. 41. 2000. Reprise Warner Classics. CD 8573 81169-5. Intégrale en CD séparés, volume 41. 2007. **YouTube** (Octobre 2012). + **Partition déroulante. YouTube** (30 octobre 2012 (+ Partition déroulante). 27 janvier - 13 février 2013).
- HARRINGTON**, Jan. BCW. Part 4/10. Indiana University Singers. Ensemble instrumental. Tenor: Perry Smith. Bass: Jan Opalach. Enregistrement live à l'Indiana University School of Music, Bloomington, (Indiana – USA), 18 novembre 1973. Report sur bande magnétique Indiana University School of Music.
- HARRINGTON**, Jan. BCW. Part 5/20. Indiana University Singers. Ensemble instrumental. Enregistrement live à la Indiana University School of Music, Bloomington (Indiana – USA), 27 mars 1988. Durée : 22'36. Report sur bande magnétique Indiana University School of Music.
- HENGELBROCK**, Thomas. BCW. Part 7/38. Balthazar-Neumann-Chor. Balthasar-Neumann-Ensemble. Enregistré à Forstern-Tading (D), 23-24 mars 2007. Durée : 23'09. CD Deutsche Harmonia Mundi 88697115702. 2007. + Cantate BWV 150 + motet de J. L. Bach + 3 Anthems de Purcell.
- HEKEL**, Joos. BCW. Part 8/28. Ex. 73. Hanze Projectkoor / Barokorkest. Soprano: Klaartje van Veldhoven. Enregistrement **vidéo** à Deventer (Hollande), 29 novembre 2015. **YouTube. Vidéo + BCW** (15 février 2016). [Mvt. 5]. Durée : 4'18.
- HERREWEGHE**, Philippe. BCW. Part 6/21. Collegium Vocale Gent. Tenor: Howard Crook. Bass: Peter Kooy. Enregistré à la Minderbroederskerk, à Gand (Belgique), décembre 1990. Durée : 21'49. CD Virgin Classics VC 7 59237 2 D 567 (1992). + Cantates BWV 73, 105. Durée : 21'49. Deux reprises en coffrets Virgin Classics (1999-2003) 7243 5 61721 28. + Cantates 131, 105, 39, 93, 107. **YouTube** (Décembre 2010). Partition déroulante. Mvt. 1 (4'23) – Mvt. 3 (3'24) - Mouvement final. Durée : 4'07. **YouTube + BCW** (28 juin 2011. 24 mai 2012. 7 janvier 2015).
- HIGBEE**, Dale. BCW. Part 7/43. Carolina Baroque. Un par voix. Enregistrement live à la Chapel St. John's Lutheran Church, Salisbury (North Carolina - USA), 10 octobre 2008. Durée : 21'58. CD Carolina Baroque 128. + Cantates BWV 22, 159.
- HONEGGER MOYSE**, Blanche. BCW. Part 4/9. Chœur Michel Corboz. Soprano: Yvonne Perrin. Alto: Carmen Wintermeyer. Tenor: Michel Dufour. Bass: Philippe Huttenlocher. Enregistrement live à Genève (Suisse), début des années 1970. Disque BVM 2095 (2187/2188). + Cantate BWV 115.
- HOOSE**, David. BCW. Part 8/14. Ex. 59. Cantata Singers & Ensemble. Tenor: Eric Perry. Bass: Dana Whiteside. Enregistrement **vidéo** au New England Conservatory's Jordan Hall, Boston (Massachusetts – USA), 20 septembre 2013. **YouTube. Vidéo + BCW** (28 août 2014). Extrait. Durée : 2' (Extrait d'une exécution).
- HOUTEN**, Sander van den. BCW. Part 9/16. Bachkoor en orkest Kampen. + Soli. Enregistrement **vidéo** De Burgwal, Kampen (Hollande), juillet 2022. **YouTube. Vidéo. BCW** (14 novembre 2022). Durée : 22'09. + Cantate BWV 6.
- HULL**, Kenneth. BCW. Part 9/4. Soprano: Elisabeth Lepock. Alto: Jennifer Enns Modolo. Tenor: Steve Surian. Baritone: Richard Hrytzak. Soiritus Ensemble. Enregistrement **vidéo** en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, Kitchener (Ontario - Canada), 25 octobre 2020. **YouTube. Vidéo** (8 novembre 2020). Durée : 23'39.
- JIM**, Minji. Jeannie Barrick. Alto: Madeleine Caffey. Tenor: Corbin Despain. Bass: Chris John. Enregistrement **vidéo** en l'église Méthodiste Saint-Jean, Lubbock (Texas - USA), 18 mai 2017. Durée : 25'38. 19 mai 2017. **YouTube. Vidéo** (19 mai 2017).
- JOHANNSEN**, Kay. BCW. Part 9/7. Soprano: Carine Tinney. Bass: Thomas Scharr. Solistenensemble Stimmkunst. Stiftsbarock Stuttgart. Enregistrement **vidéo**, Stiftskirche Stuttgart (D), 22 octobre 2020. **YouTube. Vidéo + BCW** (13-16 février 2021) Mvts. 1, 2. Durée : 8'57. Mvt. 3. Durée : 3'51.
- JUNG**, Nam Gyu. BCW. Part 9/8. Wonju Civic Chorale + Soli. Enregistrement **vidéo** (10 décembre 2020), Chiak Art Center, Wonju (Corée du Sud) **YouTube. Vidéo + BCW** (28 décembre 2020). Durée : 25'57.
- KIM**, Sun-Ah. BCW. Part 8/7. Ex. 52. Bachsolisten Seoul. Orchestra Bach Solisten Seoul. Enregistrement **vidéo** au Center IBK Chamber hall, Séoul (Corée du sud), 20 décembre 2011. Durée : 22'36. **YouTube. Vidéo + BCW** (5 mars 2012). Cette version n'est plus accessible (Mai 2019).
- KIM**, Sun-Ah. BCW. Part 9/123 Collegium Vocale Seoul. Collegium Musicum Seoul. + Soli. Enregistrement (*Bachfest Seoul 2021*) **vidéo** Memorial Catholic Church, Séoul (Corée du Sud), 16 décembre 2021. **YouTube. Vidéo. BCW** (16 décembre 2021). Durée : 23'. + Cantate BWV 150 et Messe BWV 233.
- KNAPP**, Erich. L. BCW. Part 8/2. Ex. 48. Voices of Grace with Grace Lutheran Chamber Orchestra. Soli ? Enregistré à la Grace Lutheran Church, Wenatchee (Washington – USA), 21 mars 2010. **YouTube + BCW** (1^{er} septembre 2011). Mvts. 1, 5. Durée : 10'42.
- KOOPMAN**, Ton. BCW. Part 6/25. Volume 1. Chœur et Orchestre Baroque Amsterdam. Tenor: Guy de May. Bass: Klaus Mertens. Enregistré à la Waalse Kerk, Amsterdam (Hollande), 23 novembre - 3 décembre 1994. Durée : 22'15. Coffret de 3 CD Erato 4509-98536-2. Volume 1. 1995. + Cantate BWV 21 et son appendix. Reprise en coffret de 3 CD Antoine Marchand / Challenge Classics CC 72201. 2003. Reprise en CD Antoine Marchand. *Funeral Cantatas*. Volume 7. CC 72286. 2008. + Cantate BWV 198. Reprise en CD individuel « *Funeral Cantatas* », CD Antoine Marchand CC 72286. Volume 7. 2008. **YouTube. Vidéo + BCW** (Avril 2013. 23 novembre 2014. Février 2015. 10 mars 2017).

- KOOPMAN**, Ton. BCW. Part 6/28. Amsterdam Baroque Orchestra & Choir. Tenor: Lothar Odinius. Bass: Klaus Mertens. Enregistrement **vidéo** en l'église Saint-Pierre, Utrecht (Hollande), 1997.
Durée : 23'. DVD NVC ARTS. Kultur **Vidéo**. + Cantates BWV 106, 142, 147, 211, 56.
DVD VHS ARTS Kultur Video. Warner Music Vision 50-51442-1565-2-2. 2007. + Cantates BWV 106, 140 147, 211, 56.
YouTube. **Vidéo** + **BCW** (6 avril 2009. Janvier 2012. 3 août 2013. 16 novembre 2015. 10 mars 2017. 10 juillet 2018). Durée : 24'13.
- KRISTEN**, Holger. BCW. Part 8/6. Coro con brio. Pandolfis Consort, Wien. Tenor: Jan Petryka. Bass: Ulf Staber.
Enregistrement live St. Georgeskirche Horn (Autriche). **YouTube** | **Rainer Harald** (26 mars 2023). Durée : 22'22.
- KRONE**, Peter. BCW. Part 6/29. Motettenchor und Collegium Musicum der TU Chemnitz (D). Alto: Natalia Krone. Tenor: Marcel Lepetit.
Bass : Stephan Heinemann. Enregistrement live à Chemnitz (D), 27 avril 1998.
CD TU Chemnitz « *Live 1998* ». Avec des œuvres de Vivaldi et Mozart.
- LEDOUX**, Albert. BCW. Part 7/44. Bach Society Houston. Bach Choir & Orchestra. Enregistrement live à la Christ The King Lutheran Church, Houston (Texas – USA), 16 novembre 2008. CD Bach Society Houston. + Cantates BWV 19, 39.
- LEE**, Jennifer Min-Young. BCW. Part 8/16. Soli. Cantata Chamber Orchestra. Pas de chœur. Enregistrement **vidéo** dans le *Cycle Eastman School of Music. Bach Cantata Series*. 20 octobre 2013. YouTube (20 octobre 2013). Mvts. , 5. Durée : 8'53.
- LEUSINK**, Pieter Jan. BCW. Part 7/30. Holland Boys Choir. Netherlands Bach Collegium. Soprano: Ruth Holson. Alto: Sytse Buwalda.
Tenor: Nico van der Meel. Bass: Bas Ramselaar. Enregistré en l'église Saint-Nicolas, Elburg (Hollande), juin - juillet 2000.
Durée : 23'37. Bach edition. 2000. Coffret de 5 CD Brilliant Classics 99379, volume 20. Cantates, volume 11.
Reprise Bach edition. 2006. Coffret CD Brilliant Classics IV – 93102 25/101. + Cantates BWV 4, 158, 70.
Cette réédition 2006 a fait l'objet en 2010 d'une édition augmentée : 157 CD + Partitions + 2 DVD proposant les *Passions selon saint Jean et selon saint Matthieu*. Nouveau tirage Brilliant Classics en coffret (50 CD) reprenant uniquement les cantates.
Référence : 94365 50284 21943 657. Distribution en France (NET), 8 - 10 janvier 2013.
Reprise en coffret de 5 CD United Classics T2CD-2012125 *The Famous cantatas*. USA. 2013.
YouTube + **BCW** (25-26 septembre 2012).
- LOHR**, Bernward. BCW. Part 8/4. Ex. 50. Himmlische Cantorei. Musica Alta Ripa. Soprano: Veronika Winter. Alto: Margot Oitzinger.
Tenor: Georg Poplutz. Bass: Ralf Grobe. Enregistrement live à la Stiftskirche St. Arnual, Saarbrücken, Saarland (D), 3 avril 2011.
CD SHM Edition 201002. + Cantate BWV 182.
- LUTZ**, Rudolf. BCW. Part 8/12. Ex. 57. Orchester des J. S. Bach-Stiftung. Soprano: Guro Hjemli. Alto: Jan Börner. Tenor: Makoto Sakurada.
Bass: Markus Volpert. Enregistrement **vidéo** en l'église évangélique de Trogen (Suisse), 22 mars 2013.
CD B089 . *J. S. Bach-Stiftung St. Gallen*. 2014.
Reprise Box de 11 DVD (2014) *J. S. Bach-Stiftung St. Gallen. Bach er lebt VII. Bach-Jahr 2013*. Parution en 2014.
Reprise CD B540. *Bach Kantaten N° 19. J. S. Bach-Stiftung St. Gallen 2016* + Cantates BWV 48, 90.
YouTube | **Bachipedia.Vidéo** (22 octobre 2018. 27 août 2022). Durée : 24'24.
YouTube | **Bachipedia.Vidéo** (22 octobre 2018. 25 août 2022). *Workshop*. Pasteur Karl Graf. Rudolf Lutz. Durée : 45'04.
YouTube | **Bachipedia.Vidéo** (22 octobre 2018). *Reflexion*: Nitza Katz Bernstein. Durée : 14'17. 21'02.
- MALECKA**, Jadwiga. BCW. Part 8/18. Ex. 63. Chamber Choir Posrodku Zywoata. Kwartet Prima Vista. Enregistré à Podkowie (Pologne), 29 novembre 2014. Durée : 22'59. **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (2 mars 2015). + Cantates BWV 153, 22.
- MALECKA**, Jadwiga. BCW. Part 8/19. Ex. 64. Chamber Choir Posrodku Zywoata. Kwartet Prima Vista. Enregistrement réalisé à Brwinowie (Pologne), 29 novembre 2014. Durée : 23'. **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (2 mars 2015) + Cantates BWV 153, 22.
- MARCHETTI**, Mauro. BCW. Part 7/39. Coro Cita di Roma. Metamorfofi Musicali. Enregistrement] **vidéo** à Gonfalone / Rome (Italie), 3 mai 2007. **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (8 avril 2008). Chœur [Mvt. 5]. Durée : 4'45.
- MEUNIER**, Lionel. BCW. Part 8/309. Ex. 75. Vox Luminis (Early Music Ensemble). Sopranos: Zsuzsi Tóth, Kristen Witmer.
Altos: Daniel Elgersma Barnabas Hegyi. Tenor: Reinoud van Mechelen (soloist), Philippe Froeliger.
Basses: Sebastian Myrus (Soloist), Lionel Meunier (Soloist). Enregistrements en l'église Onze Lieve Vrouw en Sint-Leodegariuskerk, Bornem (Belgique), 13-15 avril - 22-24 juillet 2016. Durée : 23'35. CD *Alpha Classics AJ- 0258*. 2016. + Cantates BWV 106, 150, 12.
YouTube | **france musique**. Émission "Le Bach du dimanche". Corinne Schneider. 24 juin 2018.
- MIN-YOUNG LEE**, Jennifer. BCW. Part 8/16. Ex. 61. The Cantata Chamber Orchestra. Soprano: Paulina Swierczek.
Mezzo-soprano: Rebecca Tayloe. Baritone: Jarrett Porter. Enregistrement **vidéo** en l'église luthérienne réformée de Rochester, New York City (USA), 20 octobre 2013.
YouTube. **Vidéo** + **BCW** (20 octobre 2013. 2 février 2014). Mvts. 1 et 5. Durée totale : 8'53.
- NEVEL**, Erik Van. BCW. Part 6/22. Capella Sancti Michaelis Vocal Ensemble. Ricercar Consort. Pas de chœur. Soprano: Greta de Reyghere.
Counter-tenor: James Bowman. Tenor: Guy de May. Bass: Max van Egmond. 1^{er} enregistrement de la cantate par le Ricercar Consort.
Enregistré en mai 1991. Durée : 22'32. Coffret de deux CD Ricercar 240942. 2000.
Reprise en CD simple Ricercar RC 295. 2009. + Cantate BWV 82. 2000.
- NILSSON**, Mats. BCW. Part 8/39. Maria Magdalena Vokalensemble + Barockensemble + Soli. Enregistrement **vidéo** (25 novembre 2018), église Sainte Marie-Madeleine, Stockholm (Suède). **YouTube**. **Vidéo** + **BCW** (18 janvier 2021). Durée : 22'08.
- NOTT**, David. BCW. Part 3/7. Illinois Wesleyan University Collegiale Choir. Orchestra of the Illinois Wesleyan. Enregistré à la Wesleyan University, Bloomington (Illinois – USA). Durée : 23'45. Disque Everest SDBR-3223. + Cantate BWV 182.
- OFIR**, Jonathan. BCW. Part 8/9. Ex. 54. Copenhagen Soloists. Soprano: Anna Jobrant. Alto: Eleonor Wiman. Tenor: Emil Lykke.
Bass: Steffen Bruun. Enregistré à la Marmorkirken, Copenhagen (Danemark), 23 mars 2012.
YouTube + **BCW** (15 mars 2015). Mvts 1-2 et 3-5. Durée totale : 22'18.
- OHMURA**, Emiko. BCW. Part 4/15. Bach-Chor Tokyo. Tokyo Cantata Chamber Orchestra. Enregistrement live à Tokyo (Japan), 13 octobre 1979. Durée : 24'16. Chanté en japonais. CD BACH CD 15 + Cantates BWV 124, 129.
- OLTMAN**, Dwight. BCW. Part 8/13. Ex. 58. Baldwin Wallace Motet Choir. Festival Camber Orchestra. Enregistrement réalisé au Gamble Auditorium, Kulas Musical Arts Building, Baldwin-Wallace College. Berea (Ohio – USA), 19 avril 2013, durant le Bach Festival 81st Annual Baldwin Wallace College. CD Baldwin-Wallace College Conservatory of Music BW CD 13-027/5.
- PARK**, Jong-Won. BCW. Part 9/18. Seoul Metropolitan Chorus. Camerata Antiqua Seoul + Soli. Enregistrement vidéo, Séoul, Corée du Sud (2 novembre 2022). **YouTube**. **Vidéo**. **BCW** (20 décembre 2022). Durée : 21'30.
- PICHON**, Raphaël. BCW. Part 8/35. Ex. 78. Ensemble Pygmalion. Soprano: Maïlys de Villoutreys. Alto: William Shelton.
Tenor: Reinoud Van Mechelen. Baritone: Tomas Kral. Bass-Baritone : Virgile Ancely. Enregistrement **vidéo** à la Philharmonie de Paris, Cité de la Musique, Paris (France), 6 février 2018 dans le cadre des concerts *Bach en sept paroles. V/VII « Des profondeurs »*.
Durée : 21'52. + Cantates BWV 4, BWV 106 et Buxtehude BUXWV 76. Durée totale du concert : 102'36.
Vidéo. **YouTube** | **france Télévisions / Culturebox**. En replay, cet enregistrement est disponible jusqu'au 6 février 2019.

YouTube. Vidéo (7 février 2018).

- PIERLOT**, Philippe. BCW. Part 7/42. Ricercar Consort. Un par voix, pas de chœur. Soprano: Katharine Fuge. Contre-ténor : Carlos Mena. Tenor: Hans Jörg Mammel. Bass: Stephan Mac Leod. Enregistré en l'église de Saint-Loup sur Thouet (France - 49), novembre 2007. Durée : 21'31. CD Mirare MIR 057. Distribution en France, février 2009. + Cantates BWV 4, 182. 2^e enregistrement par le Ricercar Consort. Reprise CD avec le catalogue « *Ricercar Consort 2010* ». Ricercar 295, + la cantate de Graupner « *Aus der Tiefen* » et une œuvre de C. Bernhardt du même titre. **YouTube + BCW** (30 mai 2013).
- PONSEELE**, Marcel. BCW. Part 8/1. Ex. 47.II, Gardellino. Un par voix. Pas de chœur. Soprano: Caroline Weynants. Alto: Damien Guillon. Tenor: Marcus Ullman. Baritone: Liexen Termont. Enregistré à Anvers (Belgique), janvier 2010. Durée : 22'18. CD Passacaille 969. 2010. + Cantate BWV 177 e+ Cantate de Graupner : « *Aus der Tiefen rufen wir* ». **YouTube + BCW** (Décembre 2012. 13 janvier 2015).
- POPALKIEWISZ**, Lukasz. BCW. Part 8/11. Ex. 56. Zespol Vokalny Agniculi. The Baltic Singers. Orchestre de chambre. Enregistrement **vidéo** à Szczecin (Pologne), 14 novembre 2012. Durée : 18'01. **YouTube + BCW** (6 mars 2015).
- PRENTL**, Michael. BCW. Part 7/46. Sebastianschor München. Barockorchester La Banda. Soprano: Judith Adamietz. Alto: Regine Jurda. Tenor : Robert Seller. Bass : Franz Schlecht. Enregistrement live à Munich, 22 novembre 2009. Album de 2 CD Sebastian Chor München CD-25. Avec le *Dixit Dominus* de Haendel.
- PURCELL QUARTET ENSEMBLE**. BCW. Part 7/36. Early cantatas. Soprano: Emma Kirkby. Counter-tenor: Michael Chance. Tenor: Charles Daniels. Bass: Peter Harvey. Un par voix, pas de chœur. Enregistré en l'église St Jude on the Hill, Hampstead, Londres (GB), 1^{er} décembre 2002 - 8 mars 2004. Durée : 23'33. CD Chandos Chaconne CHAN 715. Early Cantatas. Volume 1. Distribution en France, mars 2005. + Cantates BWV 4, 106 et 196. **YouTube** (Février 2016) + **BCW**. Sauf erreur ces versions ne sont plus disponibles (août 2018).
- RADEMANN**, Hans-Christoph. BCW. Part 9/9. Soprano: Isabel Schucktan. Counter-tenor: Jonathan Mayenschein. Tenor: Christopher Renz. Bass: David Csizmar. Gaechinger Cantorey Enregistrement **vidéo**, église St. Fidelis, Stuttgart (D), 4 février 2021. **YouTube. Vidéo + BCW** (20 février 2021). Durée : 23'47 + Présentation et analyse musicale par H. C Rademann. Durée totale : 62'07.
- RAMIN**, Günther. BCW. Part 2/1. Soli & Thomanerchor. Orch. Gewandhausorchester Leipzig. Tenor: Gert Lutze. Bass: Johannes Oettel. Enregistré à la Thomaskirche, Leipzig (D), 7 février 1952. Durée : 23'42. Disque Eterna 820525. Kantaten, volume 10. (VEB /ex RDA). + Cantate BWV 117. Disque Eurodisc 71604. + la cantate BWV 106. Coffret Eurodisc 89.814 XGK. 1976. + Cantates BWV 42, 43, 57, 67, 73, 106, 111, 128. CD (individuel) Eurodisc Kantaten. Volume 9 (vers 1985). + Cantates BWV 106, 119. Reprise CD Berlin Classics 090992BC. Historische Aufnahmen mit Günther Ramin (coffret de 9 CD). 1997. CD Leipzig Classics 01809 2BC. *Bach made in Germany*. Cantates I/9. 1999. + Cantates BWV 106, 119.
- RIFKIN**, Joshua. BCW. Part 5/18. The Bach Ensemble. Un par voix, sans le chœur. Soprano: Ann Monoyios. Alto: Steven Rickards. Tenor: Edmund Brownless. Bass: Jan Opalach. Enregistré à New York (USA), novembre 1985. Durée : 19'37. Disque L'Oiseau-Lyre 417 323-2. « *Florilegium* ». 1987. + Cantate BWV 106. Reprise en album de 2 CD Decca 458087-2. 1998. + Cantates BWV 106, 131, 99, 82, 158. **YouTube** (11 août 2017).
- RILLING**, Helmuth. BCW. Part 4/13. Gächinger Kantorei Stuttgart. Bach-Collegium Stuttgart. Tenor: Adalbert Kraus. Bass: Wolfgang Schöne. Enregistré à la Gedächtniskirche, Stuttgart (D), janvier 1975. Durée : 23'18. Disque (D). *Die Bach Kantate. Hänssler Verlag. Laudate* 98675. + Cantate BWV 106. Disque (F). Erato *Les grandes cantates*. Erato STU 70980 (Volume 6). 1976. CD. *Die Bach Kantate* (Volume 15). *Hänssler Classic. Laudate* 98866. 1981 + Cantates BWV 70, 79. CD. *Hänssler-Verlag* 92041 (Volume 41) *edition bachakademie*. 1999. **YouTube + BCW** (3 novembre 2013. 13 février 2015. 20 août 2018).
- RILLING**, Helmuth. BCW. Part 8/24. Ex. 69. Ensemble of the Bach Cantata Academy. Soprano: Julia Sophie Wagner. Alto: Lidia Vinyes. Tenor: Nicholas Phan. Baritone: Tobias Berndt. Enregistrement **vidéo** à la Bachkirche d'Arnstadt (D), 16 août 2015. Durée : 24' environ. **YouTube. Vidéo + BCW** (18 février 2016). Version précédée d'une longue présentation (45'12) et d'exemples choisis par Helmuth Rilling dans le cadre de la *Weimarer Bachkantaten Akademie 2015* (Concert-lecture).
- RILLING**, Helmuth. BCW. Part 8/24. Ex. 70. Ensemble of the Bach Cantata Academy. Soprano: Julia Sophie Wagner. Alto: Lidia Vinyes. Tenor: Nicholas Phan. Baritone: Tobias Berndt. Enregistrement **vidéo** à la Georgenkirche, Eisenach (D), 20 août 2015. Durant les *Thüringer Bachwochen* 2015. Concert final. + Cantates BWV 70, 147. **YouTube. Vidéo + BCW** (18 février 2016).
- ROENNFELDT**, Peter. BCW. Part 7/37. Tenor: Steven Moore. Bass: Tim Grantham. QCGU Early Music Vocal Ensemble & Baroque Ensemble. Enregistré à la Griffith University, Brisbane (Australie), 24 mai 2005. CD Queensland Conservatorium Griffith University. + Cantate BWV 12.
- ROGERS**, Eugene (Direction d'ensemble) BCW. Part 9/10. Épreuves de direction de chœur de différents jeunes postulants. University of Michigan Chamber Choir + Ensemble instrumental. Enregistrement **vidéo** dans le cadre d'un *Evening of Bach Cantatas*. Ann Arbor (University of Michigan. USA). **YouTube. Vidéo + BCW** (25 avril 2022). Durée : 23'18. + Cantates 150, 61.
- ROHBACH**, Christian. BCW. Part 9/13. WDR Rundfunkchor Köln. WDR Sinfonieorchester Köln. + Soli. Enregistrement **vidéo**, WDR Funkhaus, Köln (D), 16 janvier 2022. **YouTube. Vidéo. BCW** (4 février 2022). Durée : 22'41.
- ROMANENKO**, Oleg. BCW. 8/34. Collegium Musicum Ensemble. Moscou + Soli. Enregistré en la Cathédrale évangélique luthérienne Saint-Pierre et Saint-Paul, Moscou (Russie), 17 septembre 2017. + Cantate BWV 4.
- RHYNE**, David. BCW. Part 8/32. Soli. South Carolina Bach Choir. North Carolina Baroque Orchestra. Enregistrement **vidéo** Westminster Presbyterian Church, Greenville (South Carolina – USA), 30 avril 2017. **YouTube. Vidéo. BCW** (15 août 2017). Durée : 23'41 (de 0'51 à 24'34) + Présentation de la cantate. + Cantate BWV 12.
- SCHLANDT**, Steffen. BCW. Part 8/37. EX. 80. Jugendbachchor. Capella Coronensis. Soli. Enregistrement **vidéo** réalisé à Brasov (Roumanie), 26 août 2018. **YouTube. Vidéo** (7 décembre 2018). Capella Baroque Players. Enregistrement **vidéo** à la Goodson Chapel, Duke University Chapel, Carolina – USA), 16 octobre 2015. **YouTube. Vidéo** (16 octobre 2015). Version précédée d'une présentation avec l'exécution de différentes pièces vocales avec accompagnement de l'orgue (psaumes, hymnes, motets et d'hymnes) de compositeurs des 17^e et 18^e siècles dans le cadre d'un concert « *A Lutheran Vespers at the Time of Bach* ». La cantate BWV 131 est d'une durée d'environ 22'30.
- SCHMIDT**, Brian A. BCW. Part 8/27. Ex. 72. , Duke Vespers Ensemble. Capella Baroque Players + Soli. Enregistrement **vidéo** à la Goodson Chapel. Duke University Chapel. Durham (Carolines du Nord - USA), 16 octobre 2015. **YouTube. Vidéo** (16 octobre 2015). *A Lutheran Vespers at the Time of Bach*. Durée : 84'28 avec l'office et la présentation.
- SCHMIDT**, Carsten. BCW. Part 9/6. SMF Baroque Orchestra and Chorus. Soprano: Molly Netter. Alto: Sara Couden. Tenor: Steven Soph. Bass: Paul Max Tipton. Enregistrement **vidéo**, église épiscopale de la Trinité, Staunton (Virginie - USA),

15 août 2021. **YouTube. Vidéo + BCW** (30 novembre 2021). Durée : 21'56.

- SCHMIDT**, Steffen. BCW. Part 8/35. Jungenbachchor der Schwarzen Kirche, Kronstadt. Capella Coronensis + Soli. Enregistrement **vidéo**, Brasov (Roumanie), 26 août 2018). Enregistrement **vidéo** (7 décembre 2018). Durée : 22'53. + Haendel, Fash, Zelenka.
- SCHUCK BIASINETTI**, Diego. BCW. Part 8/39. Camerata Antiqua de Curitiba + Soli. Enregistrement **vidéo**, Curitiba (Brésil), 7 septembre 2019. **YouTube. Vidéo + BCW** (29 mars 2020). Durée : 21'05.
- SCHUCK BIASINETTI**, Diego. BCW. Part 9/9. Camerata Antiqua de Curitiba. + Soli. Enregistrement **vidéo**, Parana (Brésil), 30 octobre 2021. **YouTube. Vidéo + BCW** (30 octobre 2021). Durée : 19'46. Durée totale : 59'57 (+ Cantate BWV 4).
- SCHWARZ**, Gotthold (Thomaskantor). BCW. Part 9/3. Ex. 82. Leipziger Cantorey. Sächsisches Barockorchester. Concert pour le 270^e anniversaire de la mort de Jean-Sébastien Bach. Enregistrement **vidéo** depuis la Thomaskirche Leipzig, **YouTube | Rondeau Production. Vidéo + BCW** (28 juillet 2020). Durée : 22'03.
- SHAW**, Robert. BCW. Part 1/1. Robert Shaw Chorale. RCA Victor Orchestra. Tenor: William Hess. Bass: Paul Matthen. Enregistré à New York (USA), 3-4 mai 1949. Disque RCA. 45 tours. Uniquement la cantate BWV 131. 1949 ? Parmi les tous premiers enregistrements complets de cantates. Reprise disque RCA Victor LM-1100 + Cantate BWV 140.
- SOCHACZEWSKY**, Ralf. BCW. Part 7/32. Cantus Domus Chor Berlin. Minsk Philharmonic Chamber Orchestra. Soprano: Susanne Kirchesch. Counter-tenor: Alexander Schneider. Tenor: Sebastian Lipp. Bass: Assaf Levitin. Enregistrement live à la Gethsemani Kirche, Berlin (D), 26 avril 2001. Berlin. CD Cantus Domus – Berlin. + *Messe BWV 236* et le *Miserere* de Zelenka ZW 57.
- SPLIMONT**, Olivier. *Alia Mens* (Lille). Soprano : Elodie Fonnard. Contre-ténor : William Shelton. Ténor : Thomas Hobbs. Basse : Romain Bockler. Enregistré 12-15 septembre 2021, église Saint-Josse, Montreuil-sur-mer (France). **CD Paraty - Alia Mens 2522057. 2022. + Cantates BWV 13, 106. + Notice discographique : Gilles Cantagrel (Juillet 2022).**
- STADLER**, Thomas. BCW. Part 9/2. Ex. 81. Soprano: Susanne Haupt. Alto: Stefan Kahle. Tenor: Christoph Pfaller. Bass: Anton Haupt. + Ensemble instrumental SING-SIGN Orchester. Enregistrement **vidéo**, Thomaskirche dans le cadre des *Journées Bach Marathon* | Bach-Archiv Leipzig (et du Covid 19). 13 juin 2020. **YouTube. Vidéo + BCW** (1^{er} juillet 2020). Durée : 22'49. + Cantates BWV 150.
- STEIN**, Avi (direction depuis le positif). BCW. Part 8/31. Ex. 77. New York Baroque incorporated. + Soli. St. Paul's Chapel (Broadway and Dulton Street), Trinity Church. New York City, USA). Enregistrement **vidéo** : 1^{er} mai 2017. (1^{er} juillet 2020): Durée 18'33. **Vidéo. Trinity Church Website.** (Mai 2017). + Pièces de Couperin et W.F. Bach. Durée totale du concert, avec présentation : 60'21.
- STEIN**, Avi (direction depuis le positif). BCW. Part 9/19. + Soli (pas de chœur). Enregistrement dans le cadre de *Bach at One*, St. Paul's Chapel (Trinity Church. Wall Street, New York City (USA). Enregistrement **vidéo** : 29 mars 2023. Durée 18'33. **Trinity Church Website** | *Bach at One* (29 mars 2023). Durée : 21'31. + Cantate BWV 196. Durée du concert : 47'32.
- STEINITZ**, Paul. BCW. Part 4/11. London Bach Society Choir. Steinitz Bach Players. Soprano: Wendy Eathome. Counter-tenor: Paul Esswood. Tenor: Nail Jenkins. Bass: John Noble. Enregistré à Londres (GB), courant des années 1970 années 1970. Durée : 17'25. Disque Harmonia Mundi CSD 3741 (1973). Avec l'Anthem *O Sing into Lord...* de Haendel. Reprise en disque Nonesuch H-71294 (USA). Même couplage.
- STILLMODERNO**. BCW. Part 7/40. Soli + ensemble instrumental. Enregistrement vidéo à Milan / Brignano Gera D'Adda (Italie), 11 mai 2007. YouTube. Vidéo + BCW (Décembre 2014). Premier chœur. Durée: 4'37. N'est plus accessible (Août 2018).
- SULLIVAN**, Mark. BCW. Part 8/20. Ex. 65. The Choir of Christ Episcopal Church, Guilford (Connecticut - USA). Soprano: Elisabeth Stevens. Baritone: Mark Rehnstrom. Enregistrement à Guilford durant un service, 22 février 2015. Durée : Présentation (5'42) et cantate : 19'02. **YouTube. Vidéo + BCW** (4 mars 2015). Deux versions.
- SUSSKIND**, Walter. BCW. Part 3/6. Salt Lake Oratorio Society. Aspen Festival Orchestra. Soprano: Noëlle Rogers. Tenor: John McCollum. Bass: Yi-Kwei Sze. Enregistrement live à l'Aspen Amphitheater, pendant l'*Aspen Music Festival* (Colorado), 23 juillet 1967. Saison 1967. Durée: 22'37. Album de 2 CD Aspen Music Festival.
- SUZUKI**, Masaaki. BCW. Part 6/27. (Volume 2). Bach Collegium Japan. Soprano: Midori Suzuki. Alto: Yoshikazu Mera. Tenor: Gerd Türk. Bass: Peter Kooy. Enregistré à la Kobe Shoin Women's Chapel (Japan), novembre 1995. Durée : 21'26. CD Bis. 781 Digital. Distribution en France, 1996. + Cantates BWV 71, 106. YouTube (Novembre 2012). Premier mouvement. Durée : 4'46. N'est plus accessible (Juillet 2016). **YouTube | Alexandr/ Russie ?** (10 octobre 2020). **YouTube | Zampedri / 51** (20 août 2021).
- TAYLOR**, Daniel. BCW. Part 7/33. of Early Music. Soprano: Suzie Leblanc. Counter-tenor: Daniel Taylor. Tenor: Jan Kobow. Bass: Stephen Varcoe. Un par voix. Enregistré à Québec (Canada), 12-15 Août 2001. Durée : 21'11. CD ATMA Acd 2-2279. Distribution en France, 2002. + Cantates BWV 152, 161. **YouTube + BCW** (28 février 2016). Aria [Mvt. 4]. Durée: 6'07.
- THAM**, Hans. BCW. Part 3/8. Windsbacher Knabenchor. Das Consortium Musicum. Soprano: Teresa Zylis-Gara. Alto: Ingeborg Ruß. Tenor: Peter Schreier. Bass: Franz Crass. Enregistré au Monastère de Heilbronn (D), août 1966. Durée : 24'34. Disque EMI Electrola C 063. 29. 022. 1967. + Cantate BWV 93. Reprise disque. EMI Electrola SME-91606W. + Cantates BWV 137, 190. Reprise CD EMI *His Master Voice* CDZ 25 2204 2. 1990. Idem CD Rondeau Production. Archiv Windsbacherchor. ROP 1021. **YouTube** (Octobre 2015. 21 février 2018). La version octobre 2015, en mouvements séparés, ne paraît plus accessible.
- THOMAS**, Jeffrey. BCW. Part 6/23. American Bach Soloists. Pas de chœur. Soprano: Julianne Baird. Alto: Drew Minter. Tenor: Benjamin Butterfield. Bass: James Weaver. Enregistré à la St Stephen's Church, Belvedere (California - USA), 3 - 8 mars - 25-26 avril 1994. Durée : 21'51. CD Koch International Classics 3-7235-2H1. 1995. + Cantates BWV 182, 4. Reprise sous label American Bach Solists. ABS, volume IV. 2007. Même couplage que le CD précédent. **YouTube** (Décembre 2012). Dernier mouvement [Mvt. 5].
- THURN**, Max. BCW. Part 2/2. Chor des Eppendorfer- Gymnasiums. Members of NDR Chor. NDR Sinfonieorchester. Tenor: Helmut Kretschmar. Bass: Hans Olaf Hudemann. Enregistré à Hambourg (D), 18-19 février 1959. Durée : 24'20. Enregistrement sur bande magnétique Norddeutsche Rundfunk in Hamburg. **YouTube | Rainer Harald / BCW** (17 novembre 2020). Version radiophonique DDR, sur bande magnétique. Durée : 24'30.
- TOLL**, Winfried. BCW. Part 8/38. Camerata Vocale Daeton. Camerata Antiqua Seoul. + Soli. Enregistrement **vidéo** (9 octobre 2018). **YouTube. Vidéo + BCW** (23 mars 2020). Mvt. 5. Durée : 3'13.
- VELDHOVEN**, Jos. BCW. Part 8/22. Ex. 67. Netherlands Bach Society. Soprano: Dorothee Miels. Alto: Alex Potter. Tenor: Charles Daniels. Bass: Tobias Berndt. Enregistrement **vidéo** à l'Oostkerk de Middelburg (Hollande), 16 mai 2015. Durée : 23'01. **YouTube. Vidéo** (Septembre 2016. 8 janvier 2017. 26 mars 2020) + **BCW / All of Bach (A[°]B)**.

YouTube. Vidéo (26 mars 2020). Causerie avec Van Veldhoven, Charles Daniel et le hautboïste Martin Stadler. Durée : 6'26.

VERDAGUER, Carles Ponsetti. BCW. Part 9/1. Studium Aureum + Soli. Enregistrement vidéo au Conservatoire Supérieur de Musique, Palma de Mallorca (Espagne), 17 janvier 2020. **YouTube. Vidéo. BCW** (20 février 2023). Durée : 23'03 + Cantates BWV 166, 156.

WACHNER, Julian. BCW. Part 8/30. Ex. 76. *Bach at One*. The Choir of Trinity Wall Street & Trinity Baroque Orchestra. St. Paul's Chapel (Broadway and Dulton Street), Trinity Church. New York City (USA). Enregistrement **vidéo** : 9 novembre 2016.

Vidéo. Trinity Church Website / BCW. + Motet BWV 227. Durée totale avec présentation : 54'29.

WACHNER, Julian. BCW. Part 8/33. *Bach at One*. The Choir of Trinity Wall Street & Trinity Baroque Orchestra. St. Paul's Chapel (Broadway and Dulton Street), Trinity Church. New York City (USA). Enregistrement **vidéo** le 1^{er} mai 2017.

Vidéo. Trinity Church Website / BCW. + Motet BWV 227. Durée totale avec présentation : 60'21.

WESTBROOK-GEHA, Mary. BCW. Part 8/41. Blanche Moysse Chorale & Orchestra. + Soli. Enregistrement vidéo au Brattleboro Music Center, Brattleboro, (Vermont – USA), 13 octobre 2019. **YouTube. Vidéo + BCW** (30 octobre 2019). Durée 25'20. + BWV 100, 105, 140.

WERNER, Fritz. BCW. Part 3/5. Chœur Heinrich Schütz d'Heilbronn. Orchestre de chambre de Pforzheim. Tenor: George Gelden. Bass: Jakob Stämpfli. Enregistré au Concert Hall, Heilbronn (D), octobre 1964. Durée : 25'34.

Disque Erato STU 50174 puis 70174 (stéréo) *Les Grandes cantates*, volume 17. + Cantate BWV 149.

Reprise en disque Musical Heritage Society MHS 760 (USA). Reprise en coffret de 10 CD Warner Classic 256461402-2.

Volume 2/8. 2004. **YouTube** (22 octobre 2018). Durée : 27'10. Source japonaise.

WOODY, Jonathan. BCW. Part 9/14. Portland Baroque Orchestra + Soli. Enregistrement au Reed College's Kaul Auditorium, Portland (Oregon - USA), 20 mars 2022 **YouTube. Vidéo. BCW** (20 mars 2022) + Durée : 20 31. + Cantate BWV 150.

WUYTS, Mannu. BCW. Part 9/20. Tenor: Adriaan De Koster. Baritone: Matthew Zadow. Muzikaal Ensemble Alegria.

Enregistrement **vidéo**, Sint-Pauluskerk, Antwerpen (B), 6 mai 2023. **YouTube. Vidéo. BCW** (10 juillet 2023). Durée : 23'14.

BWV 131. YouTube. Autre enregistrement :

Janvier 2017. Vidéo. FARAH, Mariana. Orchestre, chœur, soli ? Durée : 26'48.

Sources : Iowa, Indiana University of Missouri at Kansas City (2015). Ne paraît plus accessible (Mai 2019).

BWV. 131. MOUVEMENTS INDIVIDUELS.

M-1. Mvts. 1, 2, 3, 5]. Hans Pflugbeil. Greifswalde Bach Tage Choir. Bach Orchester Berlin. Fin des années 1950 ou 1960.

Enregistrement (?) et report sur CD Baroque Music Club. BACH 753 (*Soli Deo Gloria*), volume 8.

M-2. Mvts. 4, 5]. Thomas Hilbish. University Chamber Choir. National Music Camp. Interlochen. Michigan (USA). 1977.

YouTube + BCW (9 avril 2012). Durée : 3'05.

M-3. Mvt. 1a]. Julia Shaw, Nora Bumanis. Transcription pour deux harpes. Enregistré au Chan Centre à Vancouver (Canada), 23-24 juin 1999. CD Records MVCD-1139. CBC *Bach to Bach*. Durée : 3'26.

M-4. Mvt. 1a]. Scott Hiltzik. Transcription de Peter Davison pour le piano + violon et violoncelle. Enregistré en 2005. CD Gaiam *Comfort*.

M-5. Mvt. 3]. Lionel Saw. Chœur d'adultes et le jeune ensemble de la maîtrise Notre Dame de Paris + orgue de chœur. Enregistré à la fin d'une messe, 12 mars 2011. Fin mvt. **5. YouTube. Vidéo + BCW** (12 mars 2011). Durée : 3'15.

M-6. Mvt. 1a]. Wolfgang Katschner. Lautten Compagny. Enregistré à la Jesus-Christus-Kirche, Berlin-Dahlem (D), 26-29 mars 2012. CD Deutsche Harmonia Mundi 88725465292. 2012.

M-7. Mvt. 1a]. Jonas Sandmeier et Raphael Alpermann. Chor Sophien Kantorei. Soli ? Enregistrement **vidéo** à la Sophienkirche, Berlin-Mitte (D), 6 avril 2012. **YouTube. Vidéo + BCW** (12 mai 2012). Durée : 2'17.

M-8. Mvts 1, 3, 5]. Kristian Commichau. Vocal-Concertisten e.v. Berlin (D). Enregistrement live à l'Inselkirche Hermannswerder, Potsdam (D), 9 septembre 2013. **YouTube + BCW** (23 août 2014). Durée : 11'42.

M-9. Mvt. 4 + choral et présentation. Franklin Dantas: tenor + 2 violoncelles. Enregistrement **vidéo** à Fortaleza (Brésil), 11 juillet 2014. **YouTube. Vidéo + BCW** (5 mars 2014). Durée : 12'17.

M-10. Mvts. 1, 5]. Arthur Sjögren. Charis Chamber Voices concert. Enregistrement live à la Bedford Presbyterian Church (New York – USA), 12 mars 2016. **YouTube + BCW** (14 mars 2016). Durée : 9'46.

M-11. Mvt. 4]. Franklin Dantas + Violoncelles. Enregistrement **vidéo**, Fortaleza (Brésil) 11 juillet 2014. YouTube. **Vidéo + BCW** (6 mars 2014) Très bref extrait.

M-12. Mvts. 1, 5]. Arthur Sjögtén. Charis Chamber Voices. Enregistrement à la Bedford Presbyterian Church, New York City (USA), 12 mars 2016. **YouTube + BCW** (15 mars 2016). Durée 9'45.

BWV 131. YouTube. Autres mouvements :

Mai 2009. Vidéo. [Mvt. 2]. University of Wisconsin River Falls Concert Choir. Basse solo: Chungers Kim. Holiday Concert. 8 décembre 2008. Ne paraît plus accessible (Mai 2019).

20 décembre 2009. **Vidéo**. [Mvts. **1 et 2**]. Moscou Baroque Ensemble. Tenor: Andrey Krasavin.

14 octobre 2014. [Mvt. **3**]. Mike Magatagan. Arrangement pour harmonie, clavier et cordes. Durée : 3'.

18 juillet 2015. [Mvt. **5**]. Mike Magatagan. Arrangement pour Vents et cordes. Durée : 3'44.

28 octobre 2016. [Mvts. **2, 4**]. *Harmonic analysis with colored notes*. + **Partition déroulante**. Durée : 1'34.

Melodie/Choral (BWV 113-8): « Herr Jesu Christ, du höchstes Gut. » (BWV 334).

Autres références:

Fugue BWV 131a en sol mineur. Marie-Claire Alain (1977), tirée de BWV 131/5.

Psaume 130 (C. Ph. E. Bach).

EN CONCERT :

CORBOZ, Michel. Ensemble de Lausanne. Mazamet. Cathédrale de Saint-Pons (34), le 3 mars 1976.

HERREWEGHE, Philippe. En concert : La Chapelle Royale. Festival St. Denis 1987.

KOOPMAN. MUSICA ANTIQUA. Amsterdam. Collegium Vocale. Gand. Église Saint-Marcel. Paris (27 mai 1976).

ANNEXE BWV 131

PHILIPP SPITTA

Johann Sebastian Bach | His Work and influence on the Music of Germany 1685-1750
Novello & Cy. 1889. Dover Publications, Inc. 1951-1952. Volume 1, pages 448-456 :

«... Le fondement poétique de la troisième des trois cantates (Weimar BWV 106 – 150) est bâti sur la totalité du Psaume 130, auquel sont intégrées les strophes 2 et 5 du cantique (Mvt. 1) *Herr Jesu Christ, du Höchstes Gut* (EKG. 167). Renvoi (1), note 151 de la page 449 : Une copie de la cantate nous est parvenue, extraite de la collection du comte Von Voss-Buch, conservée à la Bibliothèque royale de Berlin. L'autographe était autrefois en la possession d'Aloys Fuchs, à Vienne. Une autre copie de cet autographe est conservée à la bibliothèque de Leipzig. Son titre est *Motett aus der Tiefe, pour 4 voix et instruments (Partitur 1715)*. Si cette date est correcte, il peut s'agir d'une reprise de la cantate à une autre période de l'œuvre de Bach. Quelques notes aux voix de basses, ré et ut, sont accordées à la tonalité de l'orgue du château de Weimar.

La cantate est en sol mineur et comporte cinq longs mouvements. Le chœur est à quatre parties. Les instruments, outre l'orgue sont : un violon, deux violes, une contrebasse, hautbois et basson.

... Les paroles du premier chœur [Mvt. 1] sont : *Aus der Tiefe*. Le chœur est partagé en deux sections, une lente, un adagio à 3/4 et une section animée *vivace*. Le chœur est précédé par une sinfonia déjà décrite, dans laquelle Bach a perfectionné la *Sonate d'église* de Gabrieli, comportant deux voix supérieures, hautbois et violon, auxquelles est confié le thème imitatif, soutenu par les autres instruments. Le sujet de cette «sinfonia» est le même que le sujet central du chœur qui suit immédiatement (Exemple musical).

Ce chœur [Mvt. 2] a un doux et mélancolique caractère et est doublement intéressant par rapport à d'autres qui se retrouvent dans Bach, par exemple l'imposante majesté du chœur comme *Ach Gott vom Himmel sich darein* (BWV 2/1 et *Aus Tiefer Not schrei ich zu Dir*, BWV 38/1, qui furent conçus quelques années plus tard. Ici, dans cette forme, [Mvt. 1] correspond essentiellement à la manière *archaïque*. Sans grand développement, il est homophone et contient un dialogue alterné avec les instruments. Mais cinq minutes avant la fin, un accord de 7^e inattendu, fait une apparition hardie

Le *vivace* qui suit apporte un effet passionné, et est en même temps du plus grand intérêt à cause de son écriture fuguée et de sa sensible ressemblance avec la toccata pour clavier à quatre mouvements en ré mineur (BWV 565). Comme dans le dernier mouvement de cette œuvre, nous trouvons ici, également, les éléments de la fugue disposés à l'avance pendant que le thème est exécuté à deux reprises en ordre différent, et interrompu à chaque fois par l'intervention du chœur. Mais plus remarquable encore le procédé est ici le même que dans le deuxième mouvement de la toccata où une double fugue se développe sur un thème unique, légèrement modifié au second sujet, ce qui se retrouve rarement dans l'œuvre instrumentale de Bach (suit un exemple musical sur *Lass deine Ohren...*) ... Et à la fin, comme dans le deuxième mouvement de la toccata dont nous parlions, les thèmes de la double fugue se résolvent à l'octave et le premier thème ne domine pas jusqu'à la troisième entrée. Semblable remarque indique la façon créatrice du travail de Bach et permet d'établir de façon évidente une date commune à l'élaboration de ces deux œuvres. C'est de la même façon que se fera plus tard l'entrée du thème dans d'autres fugues. Quelque soit l'évolution de Bach plus tard, il ne dépassera pas ce haut degré.

Dans le deuxième mouvement dans lequel les versets 2 et 4 sont combinés avec la deuxième strophe du cantique mentionné plus haut, nous voyons Bach dépasser la manière de la « Rathwechsel cantate » en transposant un choral pour orgue au plan vocal. L'inquiétude qui marque les mots de l'*Ancien Testament* : *So du willst, Herr*, tirés du psaume 130/3), est réconfortée par l'affirmation chrétienne *Erbarm dich mein in solcher Last* (EKG. 167/2). Les paroles du psaume sont chantées par la basse. Le choral est au soprano solo, renforcée par le hautbois merveilleusement pathétique et déjà d'un effet consolant en plant autour et au-dessus d'eux. L'ensemble est accompagné par la basse continue, en croches, ce qui réalise une forme *quatuor*. Il est bien difficile d'imiter ici le style d'une telle pièce ! La seule clef pour bien comprendre cela est de considérer que cela provient du traitement d'un choral pour orgue. L'idée fondamentale est la mélodie du choral et la finalité de la traiter poétiquement et musicalement de façon sensible par un traitement instrumental.

Ainsi le contraste du texte biblique utilisé sert seulement de base pour atteindre un profond sentiment amené en flots tumultueux, mais pas de façon dramatique. Ceci est démontré grâce au hautbois *obligé* qui a musicalement autant d'importance que la voix de la basse et le caractère d'ensemble de l'ouvrage bien qu'atteignant une profonde intensité est aussi simple et familier que possible.

... Bach complète la combinaison des deux éléments apparemment aussi banals : « en faisant du choral le réceptacle des sentiments les plus subjectifs et en lui gardant sa valeur liturgique.

Il fonde son style entièrement sur le type archaïque des cantates d'église, mais en lui ajoutant un sentiment personnel de façon magistrale dans la résonance et lui conférant sa spécificité. La matière contrapuntique est si bien tissée qu'aucune partie n'altère sa cohérence. Le chanteur doit également s'appliquer à réaliser cela.

Il doit non seulement chanter sa partie sobrement, qu'il nuancera le mieux possible toutefois, mais donner à son style un jeu égal entre la sonorité de l'orgue et l'expression d'un «rendu» sensible. La même règle doit être observée en chantant le choral, et en dépit du danger de dramatiser et en conservant le sens général souhaité. Afin de comprendre les intentions de Bach, nous devons nous souvenir spécialement dans ce genre de morceau, que les parties de soprano et d'alto étaient réalisées par les voix fraîches de jeunes garçons. Quiconque critique un tel traitement du contrepoint des voix comme une erreur de style doit repousser alors toute forme d'écriture chorale, à l'exception du chœur d'une messe à l'unisson avec accompagnement instrumental. Il est évident que dans ce cas certains types d'expression doivent être totalement évités. Il est aussi vrai que Bach lui-même a réfléchi à cela pour trouver, autant que possible ce qui était la forme préférable. Mais dans ses dernières années, Bach revint de plus en plus aux deux formes de traitement mentionnées ci-dessus.

Le réconfort si anxieusement désiré dans l'air numéro [Mvt. 2] et espéré dans le troisième mouvement ne se trouve pas encore atteint : *Ich harre der Herrn* [Mvt. 3]. Après la stricte tonalité de sol mineur, le début du chœur en mi est d'un effet frappant parce qu'elle n'a pas encore été entendue dans les parties précédentes. Mais cette tonalité n'est pas conservée longtemps car la fugue qui démarre après six mesures est en mineur. Commencant en fa mineur, *largo*, la tonalité passe d'ut mineur et sol mineur au ré mineur pour conclure en sol mineur. Cette ingénieuse coloration chargée de mélancolie est aussi un aspect de l'œuvre, laquelle, d'aussi loin que nous la considérons, sait nous toucher. C'est l'une des plus sublimes productions de Bach, plus fervente et nobles tonalités entendues, comme un printemps musical qui nous conduit à une satisfaction totale.

Hormis les sonates pour pianoforte de Beethoven, on peut dire que ces tonalités n'ont pas été dépassées en hardiesse. Elles portent le sceau du chef-d'œuvre avec leur originalité et une forme parfaite que nous n'aurions osée espérer. Les derniers chœurs de Bach sont peut-être de structure plus majestueuse, mais aucun ne montre plus de maîtrise et ne sait mieux parler directement à nos cœurs. L'exemple suivant (les premières mesures) donnera une idée du thème et de son merveilleux accompagnement (Exemple musical : *Mein Seele harret und ich...* De façon de plus en plus élaborée, les entrées du chœur deviennent de plus en plus étonnantes et passionnées et donnent une parfaite idée de l'ensemble de la fugue. La quatrième partie [Mvt. 4] ressemble à la deuxième. Le cinquième verset du choral est confié à l'alto, le sixième verset du psaume, au ténor, le tout accompagné par une basse *quasi ostinato*, comme nous y sommes accoutumés avec les chorals pour orgue de Böhm. La partie de ténor est vraiment très mélodieuse, mais le sentiment de l'ensemble est moins travaillé que dans le deuxième mouvement ainsi que le nécessite le texte ; ce mouvement paraît ici comme en dehors et les strophes du choral sont si longues que le sentiment de sa continuité s'en trouve altéré. Comme pour le choix du choral, nous sommes frappés par son utilisation à cette place mais formant comme une anticipation aux versets suivants. Il eut être considéré comme à part et sans relation directe avec les conséquences du texte du chœur précédent.

Le mouvement numéro cinq [Mvt. 5] est à nouveau un choral et présente le verset conclusif *Israël, hoffe auf den Herrn*. Cette dernière phrase est la plus importante. Bach traite le prélude en trois sujets bien séparés, la partie médiane étant d'une particulière beauté d'expression, tandis que la première partie, avec son écho «piano» et ses courts passages imitatifs se meut dans une forme archaïsante, et que la dernière (la 3^e) a un caractère essentiellement instrumental.

Sur ces idées clefs, naît alors une puissante fugue de caractère grave. Aucun doute que Bach sentit qu'avec un chœur brillant et joyeux, intervenant après ce qui avait été entendu auparavant n'aurait pas donné une conclusion convenable. Dans le traitement des trois thèmes cependant, c'est la composition instrumentale qui s'impose elle-même quand le texte n'y parvient pas.

S'il faut que dans chaque fugue vocale, chaque thème représente une idée artistique indépendante, Bach a alors commis ici une erreur esthétique. Si en outre la règle s'impose de l'immersion de chaque voix dans un effet global, c'est bien ici le cas. La justification de ce principe en musique d'église est évidente et c'est le mérite particulier de Bach, au temps où les grands sentiments individuels prévalaient à l'église comme au théâtre, de transformer cette volonté individuelle en une vision transcendante de la religion.

... Toutefois ce sentiment humain «d'être» ne peut pas non plus transformer le chanteur en simple machine à chanter, et c'est une limite que nous ne saurions franchir.

Bach débute la fugue ainsi (Exemple musical) *Und er wird Israel* et par l'émission simultanée des mots, lesquels devraient être chantés les uns après les autres. Ceci ne trouble pas la claire compréhension de la principale idée poétique. C'est un excès de traitement instrumental que nous ne pouvons qu'approuver, et il est significatif que les élèves de Bach et ses admirateurs prirent plaisir à exécuter cette fugue comme pièce d'orgue. Note 152 : Publié dans cette forme d'après le manuscrit de Kittel & Dröbs. Ce médiocre arrangement ne peut provenir de la main du compositeur ; il ne donne uniquement que les voix et souvent sans altération. Cependant, dans le manuscrit original, il y a non seulement la *basse figurée* indépendante, mais aussi, les instruments qui jouent la fugue, sont clairement indiqués. Dans les quatre dernières mesures bien notées dans l'original de la partition, l'arrangeur a repris l'introduction. »

CANTATE BWV 131. BCW / C. ROLE. ÉDITION MARS 2024